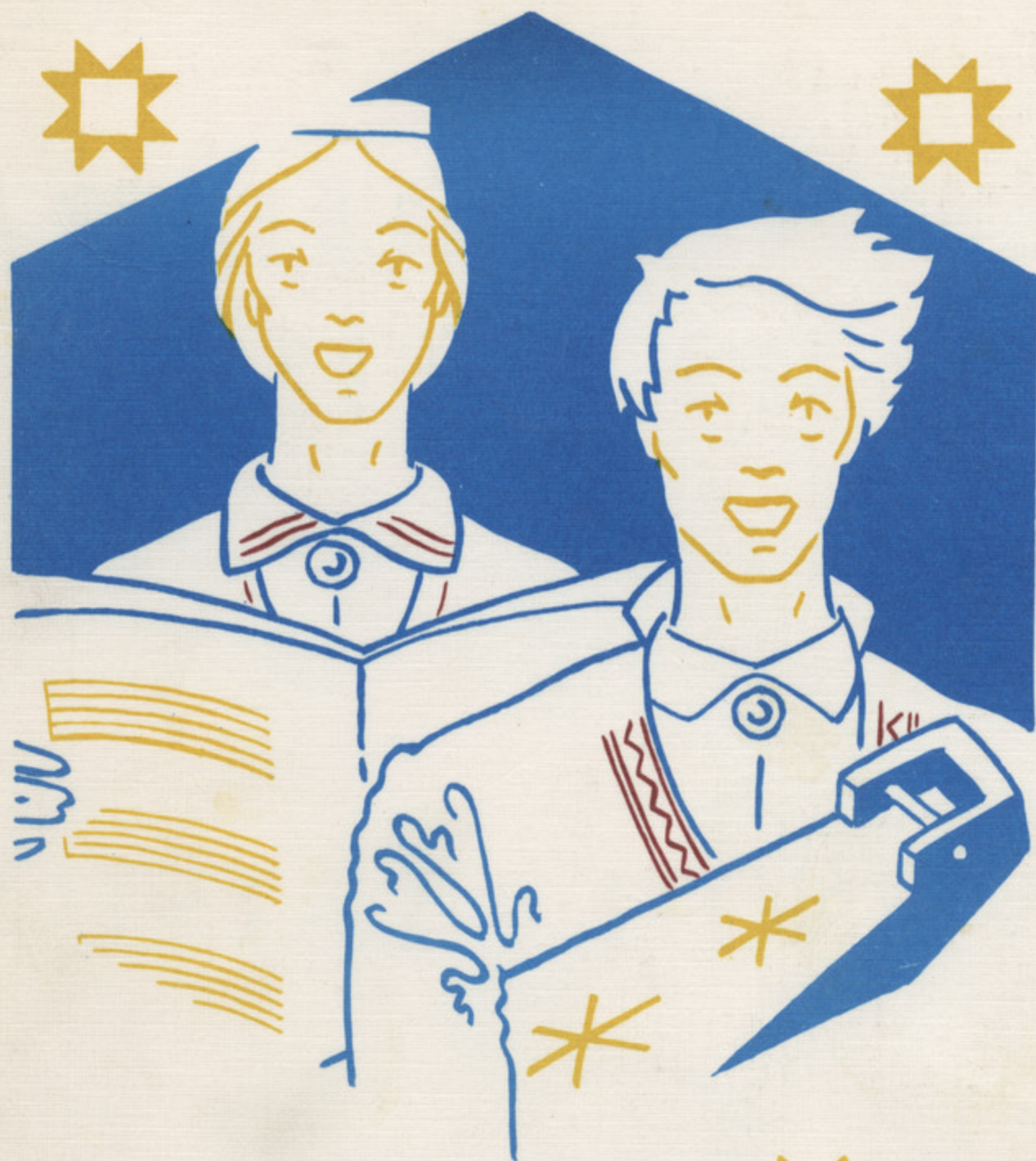


Mūzikas krātuve

21-1060



AUSTRĀLIJAS
LATVIEŠU **4** KULTŪRAS
DIENAS

ADELAIDĒ 1991

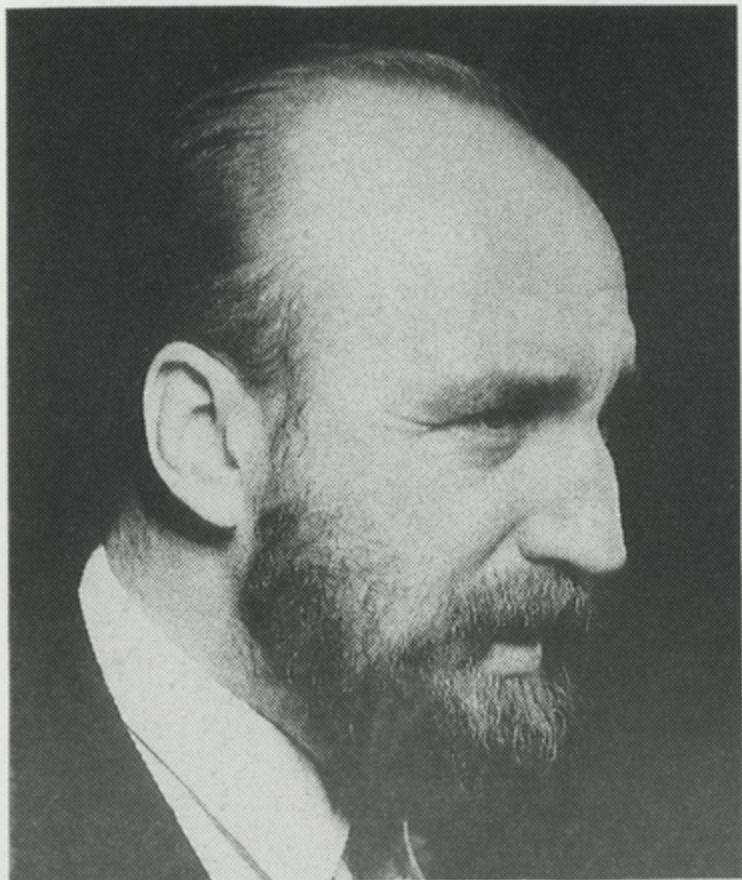
VIENOTI - LATVIJAI

*Kaut tēvu druvas negaišs vēta,
Man droša sēkla sirdī sēta.
A. Eglītis.*

**AUSTRĀLIJAS LATVIEŠU
41. KULTŪRAS DIENAS
ADELAIDĒ**



1991



“Versingetorikss teica:
Cēzar, tu vari atņemt zemi,
uz kuras mēs dzīvojam, bet
zemi, uz kuras mēs nomirām,
atņemt tu nevari”

Jāns Kaplinskis

Bastejkalnā, pašā Rīgas centrā, viņu asins piles sastingušas akmenī. Pārkāpts Dieva un Dabas aizliegums - nāve nedrīkst būt varmācīga. Bija. Lode pārrāva dzīvību pieciem jauniem cilvēkiem barikāžu laikā Latvijā. Lode to pašu spēku rada, kas četrdesmitajā gadā saārdīja mūsu tautas dzīvības saiti. Rupjas varas un cilvēcisku baiļu dzīti latvieši izklīdināti pasaulē. Sibīrijā, Zviedrijā, Vācijā, Kanādā, Amerikā, Austrālijā.... Milzum daudz tautas intelekta aizgāja mūžībā, taču - ne nebūtībā. Nu tas garīgi atgriežas Tēvzemē, tauta Latvijā sāk apzināties un izjust savu spēku veselumā.

Latvietis pasaulē, piecus gadu desmitus būdams atņemtās Tēvzemes neatkarības idejas uzturētājs, šodien ir mūsu brīvības centienu un cerību morāls balsts. Paldies par to arī jums, tautieši Austrālijā.

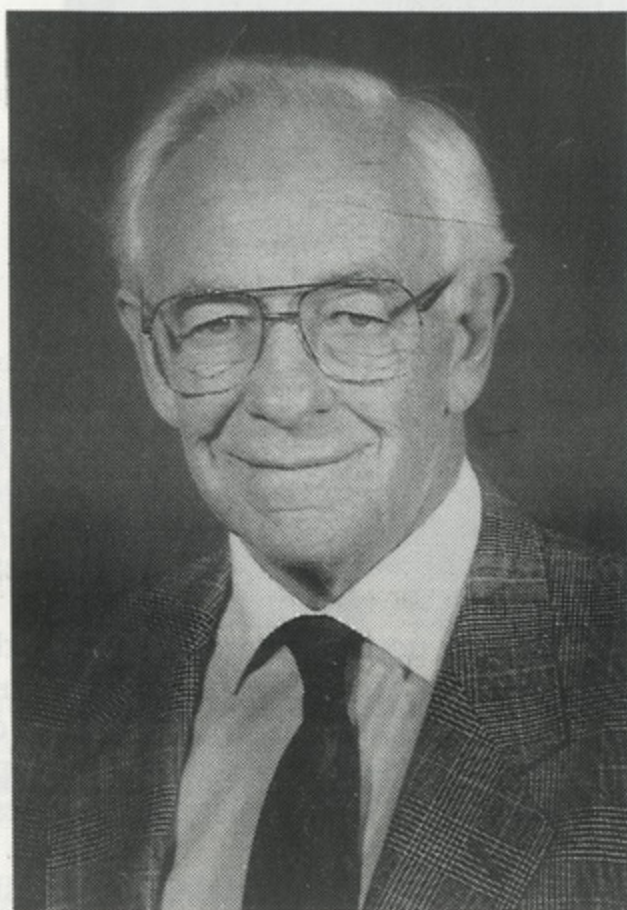
Latvietis pasaulē bijis un šodien ir tautas prāta un gara kultūras uzturētājs, kopējs un vairotājs. Es sveicinu jūs, Austrālijas latvieši, kas godājamu darījuši latvieša vārdu mītnes zemē un bagātāku - mūsu tautas kultūru Latvijā.

Es sveicinu un veiksmi vēlu visiem un katram Austrālijas Latviešu 41. Kultūras dienu dalībniekam Adelaidē!

Ir Ziemassvētku laiks. Lai miers, ko tas nes sevī, nav mānīgs, bet mūžīgs un svētīgs mūsu Tēvzemei - Latvijai!

Ivars Godmanis
Latvijas Republikas
Ministru Padomes priekšsēdētājs

APSVEIKUMS
AUSTRĀLIJAS LATVIEŠU
41.KULTŪRAS DIENU
RĪCĪBAS KOMITEJAI
UN
SVĒTKU
DALĪBNIKĪEM



Latvija ir atjaunojusi savu neatkarību. Mūsu tauta Latvijā ir pārdzīvojusi komūnisma uzspiesto varmācību. Mūsu tauta trimdā ir pārdzīvojusi svešumu, turēdama cieņā savu nacionālo apziņu. Tas prasīs no visiem gan Latvijā, gan trimdā daudz prasmes, daudz enerģijas, daudz pacietības un daudz līdzekļu.

Šodien kontakti ar Eiropas valdībām nebūtu tik viegli, nebūtu mēs gadiem ilgi klauvējuši pie durvīm, lai arī mēs varētu piederēt Eiropas valstu saimei, kur neapšaubāmi ir mūsu vieta. Mēs esam attīstījuši iespēju Latvijai reprezentēties Eiropas valstu kopienā un tagad esam to panākuši. Baltiešu ilgo gadu darbs Apvienotās Nācijās neapšaubāmi sagatavoja Latvijas uzņemšanu šajā organizācijā. Šie lai būtu tikai daži piemēri trimdas saimes dalības nozīmei Latvijas renesansei pasaules valstu saimē.

Latviešu trimdas uzdevums latviešu saglabāšanai Latvijā ir noslēdzies. Tagad sākas jauns darba posms. Padomāsim, kas ir tas, ko katrs no mums var tagad darīt Latvijas labā. Trimdas saimes iesaistīšana Latvijas jaunuzbūvē ir mūsu pašreizējais svarīgākais pienākums. Neapšaubāmi, Latvijai ir vajadzīgi līdzekļi, bet visvairāk Latvijai vajadzīgs mūsu rietumos uzkrātās zināšanas un prasme. Latviešiem Latvijā ir jāveido sava dzīve un savas nākotnes ceļš. Bet mēs varam sniegt padomus un palīdzīgu roku. Nekavēsimies!

Pasaules Brīvo Latviešu Apvienības valdes vārdā sirsnīgi sveicu Austrālijas latviešu 41. Kultūras dienu dalībniekus un novēlu ikvienam svētku gaisotnē smelt spēku turpmākam darbam.

Gunārs Meierovics
Pasaules Brīvo Latviešu Apvienības
valdes priekšsēdis



Sveicienus Austrālijas latviešu 41. kultūras dienu dalībniekiem un apmeklētājiem sūtu laikā, kad mūs visus vēl nes 1991. gada augusta un septembra notikumu pacilājuma vilnis. Latvija atkal ir pasaules nāciju atzīta valsts, kas pēc pusgadsimta ilgas nakts atkal skata brīvības un neatkarības jaunu ausmu.

Jauns rīts nozīmē sākumu jaunai darba dienai. Darba būs daudz nevien tautai tēvzemē, bet arī latviešiem Austrālijā. Palīdzības un atbalsta pasākumiem līdzās joprojām stāvēs pienākumi mūsu pašu kultūras un sabiedriskās dzīves kopšanā. Pēdējā arī turpmāk būs mūsu pašu ziņā, veidojama galvenokārt mūsu pašu spēkiem, kā to, ar lielu sīkstumu un ievērojamām sekmēm, esam spējuši mūsu Austrālijas dzīves pēdējo 40 gadu laikā.

Lai nevien svētku prieks, bet arī šī atziņa apgaismo mūsu ceļu uz Austrālijas latviešu 41. kultūras dienām Adelaidē un pēc tam, 1992. gadā ieejot.

Emīls Dēliņš
Latvijas konsuls Austrālijā



AGLONAS BAZNĪCA



Šogad mēs piedzīvojām to, ko cerībās bijām lolojuši 50 gadus - atkal redzēt brīvu un neatkarīgu Latvijas valsti. Latviešu tautai stāv priekšā daudz darba pirms tā sasniegs to augsto kultūrālo un saimniecisko līmeni, ko tā baudīja Latvijas neatkarības gados. Tomēr ir sasniegts pirmais pakāpiens un latviešu tauta var sākt atkal savu nākotni.

Latvija ir uzņemta Apvienotās Nācijās un ar Latviju ir jau nodibinājušas diplomātiskas attiecības daudzas rietumvalstis. Viss tas ir noticis tik pēkšņi, ka neesam spējuši aptvert, kā maiņas Latvijā ir ietekmējušas trimdas latviešu darbu. Ir iestājusies tāda kā neziņa. Ir pacēlušās balsis, kuras pat jautā, vai trimdas latviešu sabiedrība ir vajadzīga.

Neskatoties uz to, trimdas latviešu organizētā saime nevar atļauties stāvēt malā un būt tikai vērotājas lomā. Trimdas latviešu sabiedrības vadībai jau tagad ir kritiski jāskatās uz savu darbību, vai tā atbilst jaunajiem apstākļiem.

Līdz šim, bez Latvijas neatkarības atgūšanas, trimdas saimes nākošais galvenais mērķis ir bijis latviešu kultūras un latviešu valodas saglabāšana. Neskatoties uz spaidiem, zem kādiem ir dzīvojusi latviešu tauta šos pēdējos turpat 50 gadus, tā ir spējusi saglabāt kā kultūru, tā arī valodu. Lai gan demografiskie apstākļi Latvijā nav labvēlīgi latviešu tautai, tomēr domāju, ka latviešu kultūrai un valodai nekas nedraud arī nākotnē.

Tāpēc, šeit trimdā, mums jāmaina mūsu darbības joms un jaunajos apstākļos vairāk laiks un līdzekļi jāveltī trimdas latviešu sabiedrības saturēšanai kopā. Latviešu tautai ir jāizmanto šis vienreizējais stāvoklis tās vēsturē, kad tik liela tautas daļa ir ārpus Latvijas - kur, kā liekas, tā paliks arī nākotnē. Nedrīkst atļaut trimdas saimei izplēnēt tās mītņu zemju sabiedrībā.

Trimdas latviešiem strādājot kopā ar tautu Latvijā mūsu valsts celšanas procesā tā daudz ātrāk sasniegs tos ziedu laikus, kurus tā ir pelnījusi. Kad Latvija atkal zaļos un ziedēs, tad trimdas saimei būs jānodrošina Latvijas nākotne - tai būs jārūpējas par to, lai pēdējie piecdesmit gadi nekad neatkārtotos.

Kultūras dienām ir bijušas divas lomas. Pirmkārt, sniegt Austrālijas sabiedrībai augstvērtīgus priekšnesumus, kurus mēs atsevišķās pilsētās nespējam veikt un otrkārt, bet, tikpat svarīgi, būt par trimdas sabiedrības latvietības stiprinātāju. Nodzīvojot vienu nedēļu pilnīgi latviskā saimē, latvieši guva jaunu spēku sabiedriskajam darbam. Tā tam jāturpinas arī nākotnē, kur Kultūras dienu nozīme būs vēl lielāka.

Nobeidzot, lai man atļauts izteikt lielu paldies 41. Kultūras dienu rīcības komitejas locekļiem un visiem, kuri piedalās kultūras dienu rīkošanā, par lielo darbu, kuru tie ir veikuši, lai Kultūras dienas labi izdotos. Novēlu visiem dalībniekiem un skatītājiem bagātīgas un piedzīvojumiem pilnas 41. Kultūras dienas.

Vidvūds Koškins
Latviešu Apvienības Austrālijā un Jaunzēlandē
prezidijs priekšsēdis



SAPŅU PĒDĀS

*Kur tu teci mēnestiņi
Ar to zvaigžņu mētelīti*



KLUSĀ DABA



41. Kultūras dienu rīcības komitejas un arī Adelaides latviešu saimes vārdā sveicu visus Kultūras dienu dalībniekus un viesus. Tāpat mīļi sveicu mūsu ciemiņus no tālās dzimtenes, it sevišķi kamerkori *Versiju*, kurš, pārvarot visdažādākos šķēršļus, tomēr ir kopā ar mums, tā pasvītrojot to lielo nozīmi, kādu dod vienotas tautas vienoti darbi. Šīs Kultūras dienas ir nozīmīgas ar to, ka tās ir pirmās, kuras notiek Latvijai atkal atgūstot neatkarību. Mūsu dziesmas, mūsu darbi, neskatoties uz lielo attālumu, joprojām būs domās vītas ar dzimteni, tādēļ šo Kultūras dienu sauklis - *Vienoti Latvijai* - lai mums atgādina, ka esam daļa no Latvijas, ka esam latvieši un, ka mums, kā tur, tā šeit, ir viens kopīgs mērķis - brīva, neatkarīga latviešu tauta - brīvā, neatkarīgā Latvijā.

Lai šīs Kultūras dienas tad arī būtu vienotājs tilts uz Latviju, kas padara mūsu dzīvi šeit svešumā pilnīgāku un dod papildījumu mūsu latviskām iecerēm un tur, dzimtenē, atgādina, ka pasaulē ir tikai viena latvju tauta, ir tikai viena Latvija.

Jolanta Lūsis

41. Austrālijas kultūras dienu rīcības komitejas priekšsēde

KULTŪRAS DIENAS ADELAIDĒ

Latviešu kultūras dienu tradīcija, kas sākās 1951. gadā Sidnejā, tagad jau iegājusi piektajā gadu desmitā. 41. Kultūras dienas Austrālijā būs Adelaidē astotās.

Pirmās kultūras dienas Adelaidē notika 1953. gadā. Rīcības komitejas priekšsēža pienākumus uzņēmās Voldemārs Dulmanis. Lielās pilsētas, Sidneja un Melburna, bija nobažījušās, vai relatīvi mazākais latviešu centrs, gandrīz vai uz pusi mazāks par Sidneju un arī ģeogrāfiski ne tik izdevīgā vietā kā Melburna, iespēs šo uzdevumu veikt. Bet, ne tikai 1953. gada Kultūras dienas, bet arī visas nākošās, rīkotas Adelaidē, pierādīja, ka Adelaide ar savu aktīvo latviešu sabiedrību, draudzīgo sadarbību un vienprātību, ar lielo jaukto kori (diriģenti Kaspars Svenne/Astra Kronīte), spēcīgo vīru kori (diriģents Stanislavs Līvmanis) un spēju sniegt lielu lugu inscinējumus kā arī bagātīgu jauno mūziķu saimi, varēja droši stāties blakus lielajiem latviešu centriem Sidnejā un Melburnā.

Katru Austrālijā rīkoto kultūras dienu pamatā ir palikušas Latviešu dziesmu svētku tradīcijas, kas dziļi iesakņojušās mūsu tautā. Tāpēc arī centrālais notikums visās Adelaides kultūras dienās ir bijis kopkoru koncerts. Augošais koristu un klausītāju skaits rīkotājiem Adelaidē sagādāja rūpes, jo Adelaides pilsētas nams ar 1300 sēdvietām jau bija par mazu. Tā 1961. gada 11. K.D. Adelaidē, uz skatuves bija 300 koristu un zāli pildīja 2000 klausītāju. Šis sarīkojums notika Odeona kino teātra zālē. Bet jau ar 17. K.D. 1967. gadā, koristu un klausītāju skaits sāka samazināties un populārāki un plašāki sāka izveidoties tautas deju uzvedumi - 11. K.D. (1961.g.) *Jāņi lauku sētā*, 17. K.D. (1967.g.) - *Senās latviešu kāzas*, 22. K.D. (1972.g.) - *Vedības*, 28 K.D. (1978.g.) - *Redz, kur koši izskatās, brālis mūsu dancināja*.

Kultūras dienu teātra izrādes ir vienmēr bijušas Adelaides lepnums un tas ir pateicoties labajiem režisoriem un talantīgajiem dekorātoriem. Kā grāmatā "Latviešu kultūras dienas Austrālijā 1951-1970" lasām - "...salīdzinot lielo centru lugu izvēles, šķiet, ka lielo inscenējumu ziņā Adelaide bijusi veiksmīgākā". Lai šīs izrādes runā pašas par sevi:-

- 3. K.D. (1953, g.) - A. Brigaderes *Spriditis*, režisore Zelma Svenne-Saliņa, dekorātors Arnolds Ozoliņš-Ozols.
- 7.K.D. (1957.g.) - J. Raiņa *Uguns un Nakts*, režisore Babete Blicava, dekorātors Jēkabs Sedols.
- 7.K.D. (1957. g.) - A. Brigaderes *Maija un Paija*, režisore Irma Reinfelde, dekorātors Arnolds Ozoliņš-Ozols.
- 11.K.D. (1961.g.) - A. Brigaderes *Karaliene Jāna*, režisore Zelma Svenne - Saliņa, dekorātors Arnolds Ozoliņš-Ozols.
- 17.K.D. (1967. g.) - M. Zīverta *Trakais Juris*, režisors Visvaldis Dulpiņš, dekorātors Arnolds Ozoliņš-Ozols.

Jāpiemin, ka katrā no šīm augšminētām lugām bija 60 - 100 piedalījušos skaits. Pēc mazāku lugu izvēles 22. un 28. K.D., Adelaide 26. K.D. (1986.g.) atkal iestudēja lielu lugu, proti, *Princese Gundega un Karalis Brusubārda*, režisore Ilga Puide, dekorātors Arnolds Ozoliņš-Ozols.

Kā tēlotājas, tā arī lietiskās mākslas izstādes kultūras dienās ir bijis nozīmīgs pienesums latviešu kultūras klāstam. Abas šīs mākslas nozares Adelaides kultūras dienās ir vienmēr bijušas spēcīgi reprezentētas un ir pulcinājušas lielu apmeklētāju skaitu. Latviešu komponistu darbi instrumentālistu izpildījumā tika sniegti visās Adelaides kultūras dienās, kā atklāšanas koncertos, tā arī speciālos solistu un izlases koncertos. Simfoniskā mūzika parādījās pirmo reizi 17. K.D. (1967.g. diriģenta Gabora Rīva (Gabor Reeves) vadībā, nobeidzot šo koncertu ar A. Jurjāna *Latvju dziesmu svētku maršs*. Adelaides kultūras dienās ir arī piedalījušies viesu solisti no aizjūras zemēm. Prominents pienesums bija tenors Valdemārs Salna no ASV, 1961.g. K.D., kā arī baritons Jānis Kļaviņš no ASV un Olga Griķe no Kanādas 1986. g. kultūras dienās Adelaidē.

Visas Adelaides kultūras dienas ir atbalstījušas latviešu jaunatnes un sportistu piedalīšanos. Tā 2. K.D. Adelaidē (vadītājs Dr. Kārlis Ābele) Atklāšanas koncerts bija Jaunatnes koncerts, kā arī jauniešu izpildījumā redzējām A. Brigaderes lugu "Maija un Paija". Dr. K. Ābele savā atklāšanas runā teica - "Mēs esam vitāla tautas grupa un tautas vitalitāti pirmā vietā noteic jaunatne, tautas nākamā paaudze".

"Austrālijas Latvietis", novērtējot 11. K.D. Adelaidē 1961. g. (vadītājs Jānis Bogens), rakstīja - "...jaunatnes dzīvā piedalīšanās, latviešu masveidīgā pulcēšanās savā lielākajā kultūras sarīkojumā un notikuma izcilā organizēšana bija galvenie momenti, kas 11. K.D. ierakstīja Austrālijas latviešu dzīves vēsturē". Tāpat 17. K.D. 1967. g. (vadītājs Bruno Krūmiņš), sniedza izcilus jauniešu sarīkojumus - Jaunatnes koncerts un balets, kā arī latviešu skolas teātra izrāde - A. Brigaderes "Sprīdītis". Šinīs kultūras dienās, ar jauniešu piedalīšanos, aktīvo dalībnieku skaits sasniedza 100.

Skaists bija 22. K.D. 1972.g. (vadītājs Miervaldis Bumbieris) Saules Jostas uzvedums - "Vedības". Arī 28. K.D. 1978.g. (vadītāja Margarita Biezaite), jaunatne aizpildīja lielu daļu programmas. Tur bija "Dzintarsaule" - latviešu kultūras brīvdabas festivāls Eldera parkā ar tautas dejām, mūziku un tautas tērpu parādi. Saules Jostas, jau profesionālā izpildījumā, redzējām "Mārietes dziesmu". Šinīs kultūras dienās karogu nodeva nevis kora koncerta noslēgumā, bet jau tautas deju sarīkojumā, klātesot 300 jauniešiem-dejotājiem un 2000 skatītājiem.

36. K.D. 1986.g. (vadītājs Ādolfs Borkus), populāra bija, Anšlava Egliša teksts un Andreja Jansona komponētā, dziesmu spēle "Homo Novus", gandrīz vai tikai jauniešu izpildījumā. A. Brigaderes lugā "Princese Gundega un Karalis Brusubārda" jaunā paaudze ņēma lielāko daļu.

Adelaides latviešu sabiedrība var būt lepna uz savu septiņu kultūras dienu devumu, kā sarīkojumu kvalitātes, tā arī apmeklētāju skaita ziņā. Pateicība pienākas rīkotājiem un daudzajiem dalībniekiem.

41. Kultūras dienas, Jolantas Lūsis vadībā, notiek zem Latvijas brīvības zvaigznes ar moto "Vienoti Latvijai". Lai tad arī esam vienoti un atkal kuplā skaitā pulcējamies mūsu lielajos kultūras svētkos viesmīlīgajā Adelaidē.

BRUNO KRŪMIŅŠ



KARALIENE JĀNA

MŪSU KULTŪRA

“Lai Latvju tauta droši un ar panākumiem ietu pretim savas nacionālās un kulturālās misijas pildīšanai, tajā būt stiprai un aktīvai nevien savas saimnieciskās un vispārējās dzīves kārtošā, bet vēl jo vairāk visas savas spējas un enerģija tai jāziedo garīgo vērtību radīšanai un uzturēšanai. Uz noturīgas reālas dzīves pamata tai nemitīgi jāveido latviskās gara kultūras dižceltne, kurā daudzkrāsaini atmirdzētu latviešu gara bagātība un spēks un viņu dvēseles dziļums. Mēs, latvieši, lielo kultūras tautu saimē savu vietu un eksistenci attaisnojam un attaisnosim pirmajā un galvenajā kārtā ar savas gara dzīves nacionāli īpatnējiem un cilvēcīgi vispārnozīmīgiem sasniegumiem. Bet, lai tas būtu iespējams, vajadzīga droša ticība un uzticība garam, tautas iekšējiem radītājiem spēkiem, vajadzīga uzticība lieliem mērķiem un idejām, tautā un viņas atbildīgos darbiniekos un vadītājos nepieciešams skaidrs un nelokāms etoss, stiprs un pozitīvs, tikumisks raksturs, īsts un darbīgs ideālisms. Ists ideālisms nav pasīva sapņošana un jūsmošana par lielām lietām, cēlām idejām un ideāliem, bet uzpurēšanās gribas pilna un godbijības un uzticības bagāta kalpošana tautas un cilvēces augstākajiem mērķiem, mūžīgajām gara vērtībām”.

Šie profesora P. Dāles vārdi, rakstīti trīsdesmito gadu otrā pusē, tā tad mūsu brīvvalsts labajos gados, ir tikpat atbilstoši, jā - varbūt pat vēl nozīmīgāki šodien, kad tauta ilgu gadus dzīvojusi apspiestībā un daļa tās izkaisīta plašajā pasaulē.

Austrālijas latviešiem šāds garīgo vērtību uzturēšanas un radīšanas iestādījums ir bijušas Kultūras dienas. Spontāni radušās no instinktīvas vēlēšanās pulcēties vienkopus tās, no maza aizdīgļa, gadu gaitā kļuvušas par nozīmīgāko mūsu kultūras sasniegumu parādi un pilda lielo uzdevumu, proti, uztur latvisko gara dzīvi, stiprina latvisko jušanu un domāšanu. Tās vēl joprojām palīdz mums apzināties mūsu vienreizējo īpatnību un paturēt dzīvas tās vērtības, kas gadu simtešos radušās mūsu tautas pagātnē. Savā saturā un formā paturēdamas visumā konservatīvu raksturu, tās ir kopušas un sargājušas mūsu seno kultūras mantojumu, tā paglābjot daudzos krāšņos mākslas darbus no pazušanas, ko okupantu vara dzimtenē bija aizliegusi ne tikai pieminēt un gaismā celt, bet ir pat mēģinājusi to pilnīgi izdzēst no tautas atmiņas. Ja plašākajā kultūras parādē Latvijā, Dziesmu svētkos, kas parasti tika sasaistīti vai arī itkā atzīmēja kādu nozīmīgāku okupantu politisku notikumu, laba daļa programmas tika veltīta tā saucamo “brālīgo” republiku skaņdarbiem, it sevišķi uzsverot krievu dominējošo lomu, tad mūsu Kultūras dienās tikai pavisam reti pavidēja kāds cittautu mākslas darbs. Rakstniekiem un dzejniekiem bija izdevība iepazīstināt klausītājus ar saviem jaunākiem sacerējumiem. Teātri sagatavoja šīm izrādēm rakstītas lugas. Izsludinātos konkursos godalgoja komponistu iesūtītos skaņdarbus. Tautas deju uzvedumos skatītājus priecināja jaunradītas dejas, Tēlotājas mākslas un daiļamatniecības skatēs redzējām jaunākos darbus. Jauniem izpildošiem māksliniekiem bija izdevība parādīt savas spējas plašākai sabiedrībai, tādējādi gūstot nepieciešamo pieredzi savu profesionālo karjēru tālākai attīstīšanai.

Tie neskaitāmie simti aktīvo dalībnieku vislabāk savas intereses varēja apmierināt un sekmīgāk nodoties jaunradei tikai sev tuvā nacionālā vidē, organizētā sabiedrībā. Tie daudzie tūkstoši, kas no visām zemes malām reizi gadā pulcējas Kultūras dienās, sajūtas lepni piederot mazai tautai, kas cauri gadu tūkstošiem ir saglabājusi un vēl šodien pauž mūsu dziesmas, deju un rakstus, un tā stiprinājās ticībā un cerībā latvju tautas nākotnei.

Kultūras dienas, mūsu nacionālās idejas paudējas, ieiedamas piektajā gadu desmitā, atkal reizi ir mūsu ticības apliecinājums mūžīgai Latvijai.

KASPARS SVENNE



LATVIEŠU FONDA
AICINĀJUMS
AUSTRĀLIJAS LATVIEŠU
KULTŪRAS DIENĀS

PALĪDZĒSIM LATVIEŠIEM LATVIJĀ
PALĪDZĒT SEV!

Latviešu Fonds domā, ka šodien Latvijā vissvarīgākā lieta ir zināšanas – zināšanas, ko 50 gados mūsu tautai atņēma komūnisms.

Latviešu fonds cenšas atbalstīt projektus,
kas palīdzētu latviešiem Latvijā palīdzēt sev!
Projektus, kas palīdzēs rīt, nākošā gadā un nākotnē.

Latviešu Fonds ir atbalstījis Latvijas studentus, kas mācās rietumu pasaulē, angļu valodas apgūšanu Latvijā, rietumu grāmatu sūtīšanu uz Latviju, ārstniecības izglītību Latvijā, Latvijas skolotāju konferences rietumos, komunikācijas aparātu sagādi Latvijas skolām, utt.

Nāciet, lūdzu mums palīgā!

Latviešu Fonds atbalsta latviešus Latvijā palīdzēt sev!
Iestājoties Latviešu Fondā, jūs, demokrātiski balsojot, noteiksiet,
kuriem projektiem līdzekļus piešķirt.

Latviešu Fonds būtu arī pateicīgs par vienreizējiem ziedojumiem
Latvijas studentu atbalstam rietumu universitātēs.

Latviešu Fonda pārstāvis Austrālijā:
A.Zariņa kungs
16 Ferntree Road
Engadine NSW 2233

Lūdzu sūtīt viņam maksājumus un ziedojumus.

AUSTRĀLIJAS LATVIEŠU 41. KULTŪRAS DIENU RĪCĪBAS KOMITEJA

Priekšsēde	Jolanta Lūsis
Vice-priekšsēži	Bruno Krūmiņš, Eduards Voitkuns
Sekretārs	Ādolfs Borkus
Kasieris	Ilmārs Lūsis
Informācija un ieejas kartes	Ingrīda Lūsis
Svecīšu vakars	Aldis Sils, Lilita Daenke
Kultūras dienu dievkalpojums	Baiba Nikitina
Atklāšanas koncerts	Eduards Voitkuns
Solistu koncerts	Dace Dārziņa
Kopkora koncerts	Astra Kronīte
Teātra izrāde	Miervaldis Bumbieris
Latvijas kamerkora <i>Versija</i> koncerts	Bruno Krūmiņš
Tautas deju uzvedums	Malda Ceplīte
Raibā pēcpusdiena	Imants Kronītis
Kultūras dienu noslēguma balle	Maija Tomane
Lietiskās mākslas izstāde	Rute Zvaigzne, Biruta Brūns
Mākslas izstāde	Irīna Ozoliņa
Foto izstāde	Dzidra Knocha
Publicējumi latviešu presē	Irīna Ozoliņa
Kultūras dienu emblēma, plakāti, žetoni	Arvīds Sodums
Programmas grāmatiņa	Velta Voitkuna, Rute Zvaigzne
Programmas grāmatiņas mākslinieciskais ietērs	Arnolds Ozoliņš-Ozols
Vietu ierādīšana	Margota Puķīte, Ints Puķītis

NOZARES

LAAJ informatīva sēde	Vidvūds Koškins
LAAJ zinātņu nozare	Jānis Priedkalns
Literārais rīts	Aina Vāvere
Skolotāju konference	Dace Dārziņa
Latviešu biedrību pārstāvju sanāksme	Bruno Krūmiņš
Jauniešu saieti	Marks Lūsis
Sports	Pēteris Jaunkalvis



1. rindā: Ādolfs Borkus, Dace Dārziņa, Bruno Krūmiņš, Jolanta Lūsis, Eduards Voitkuns, Irīna Ozoliņa, Malda Ceplīte. 2. rindā: Aldis Sils, Ingrīda Lūse, Biruta Bruna, Aelita Bērziņa, Rute Zvaigzne, Ilmārs Lūsis, Velta Voitkuna, Imants Kronītis, Astra Kronīte, Miervaldis Bumbieris. Trūkst Maija Tomane

KULTŪRAS DIENU PĀRSTĀVJI

Brisbanē - Arnis Sikсна
Melburnā - Eva Brennere

Hobartā - Ieva Šaulis
Pertā - Jānis Grīnvalds

Kanberā - Ģirts Stīpnieks
Sidnejā - Alfrēds Siļķēns

KULTŪRAS DIENU INFORMĀCIJAS CENTRS

Atvērts no 26. - 30. decembrim ikdienas no
plkst.10.00 līdz 17.00 bibliotēkā
Adelaides latviešu namā Tālavā

INFORMĀCIJAS CENTRA TĀLRUNIS 271 9978

Vadītāja: Ingrīda Lūse

KULTŪRAS DIENU APMEKLĒTĀJU IEVĒRĪBAI

Kultūras dienu sarīkojumos NAV ATĻAUTS fotografēt, filmēt vai ieskaņot lentas bez Kultūras dienu rīcības komitejas atļaujas.

Visas Kultūras dienu programmas grāmatiņas, Mākslas izstādes un Lietiskās mākslas izstādes katalogi ir numurēti un der kā izlozes biļetes.

Kultūras dienu noslēguma ballē izvilks laimīgos vinnestus - Vijas Spoģes-Erdmanes gleznu un Reiņa Zusteras monogrāfijas.

Austrālijas latviešu 41. Kultūras dienu rīcības komiteja izsaka pateicību Vijai Spoģei-Erdmanei par dāvāto gleznu un Reinim Zusteram par dāvāto monogrāfijām.

**The 41st Australian Latvian Arts Festival
gratefully acknowledges the assistance of:**

Australian Bicentennial Multicultural Foundation

Australian Folk Trust Inc.

Department for the Arts and Cultural Heritage



S.A. Multicultural and Ethnic Affairs Commission

**Foundation
S.A.**



AUSTRALIAN
BICENTENNIAL
MULTICULTURAL
FOUNDATION

A project funded by the Australian Bicentennial Multicultural Foundation

IEEJAS KARŠU CENAS

	Pilna cena	Pazemināta cena
Svecīšu vakars	5.00	--
Atklāšanas koncerts	18.00	14.00
Teātra izrāde	18.00	14.00
Solistu koncerts	18.00	14.00
Kopkora koncerts	18.00	14.00
Latvijas kora "Versija" koncerts	18.00	--
Tautas deju uzvedums	18.00	14.00
Raibā pēcpusdiena	18.00	14.00
Kultūras dienu noslēguma balle	50.00	--

SARIKOJUMU VIETU ADRESES

Adelaides latviešu nams Tālava : 4 Clark Street, Wayville. Tālrunis 271-2565
Adelaides latviešu biedrība : 34 Rose Terrace, Wayville. Tālrunis 271-6226
Adelaides latviešu skola: 4 Clark Street, Wayville
Adelaide Town Hall : King William Street, Adelaide
Apollo Stadium : 40 Kingston Avenue, Richmond
Commonwealth Bank : 96 King William Street, Adelaide
Daugavas Vanagu nams : 23 Clark Street, Wayville
Elder Conservatorium of Music - Elder Hall : North Terrace, Adelaide
Hilton Adelaide Motor Inn : 176 Greenhill Road, Parkside
Latviešu ev.-lut. baznīca : 23 Rose Terrace, Wayville
Migration Museum : 82 Kintore Avenue, Adelaide
Restorāns "The Private Bin" : Lower Rundle Arcade, 7 Gawler Place, Adelaide
Royal S.A. Society of Arts - Kintore Gallery : Institute Building, North Terrace, Adelaide
Skautu mītne : 34 Rose Terrace, Wayville
St. Bernards Recreation Centre: Botanic Grove, Campbelltown
University of S.A. - Magill Campus, Murray Park Community Centre, Lorne Avenue, Magill
Unley Civic Centre : 181 Unley Road, Unley
Vācu klubs (German Association) : 223 Flinders Street, Adelaide
*** Sporta sarīkojumu adreses lūdzu skatīt Sporta Norisē

INGAS UN TEODORA BŪMAŅU GLEZNU IZSTĀDE ADELAIDES EV.-LUT. SV.PĒTERA BAZNĪCAS ZĀLE 23 Rose Terrace, Wayville

Priekšskate - ceturtdien, 26. decembrī
plkst. 11.00 - 12.00 un 16.00 - 18.00

Atklāšana - piektdien, 27. decembrī
plkst. 16.30

Izstāde atvērta no 28. - 30. decembrim
plkst. 16.00 - 18.00

PROGRAMAS GRĀMATIŅAS ŠARŽUS ZIMĒJUŠI LATVIJAS MĀKSLINIEKI ILGA ZANDBERGA un UĢIS MEŽAVILKS

LATVIEŠU GRĀMATNĪCA, 34 Rose Terrace, Wayville KULTŪRAS DIENU LAIKĀ BŪS ATVERTA

Piektdien,	27. decembrī	no plkst.	9.30 - 14.00
Sestdien,	28. decembrī	no plkst.	9.30 - 18.00
Svētdien,	29. decembrī	no plkst.	12.00 - 17.00
Pirmdien,	30. decembrī	no plkst.	12.00 - 14.00
Otrdien,	31. decembrī	no plkst.	12.00 - 14.00

JURISTU SANĀKSME

ADELAIDES LATVIEŠU BIEDRĪBAS NAMĀ

28. decembrī plkst. 10.00

Tuvākas ziņas KD informācijas birojā: 271 9978

KULTŪRAS DIENU NORISE

Svētdien, 15. decembrī		
16.00	Teātra izrāde	Tālavā
Piektdien, 20. decembrī		
10.00	Foto izstāde	Commonwealth Bank
18.00	Minitekstiliju izstāde	Migration Museum
Trešdien, 25. decembrī		
20.00	Svecīšu vakars	Sv. Pētera baznīcā
Ceturtdien, 26. decembrī		
10.00 - 11.00	Kultūras dienu dievkalpojums	Sv. Pētera baznīcā
10.00 - 14.00	Atklāšanas koncerta ģenerālmēģinājums	Adelaide Town Hall
12.00	Lietiskās mākslas izstādes atklāšana	Unley Civic Centre
14.00	Mākslas izstādes atklāšana	Royal Society of Arts
19.00	Atklāšanas koncerts	Adelaide Town Hall
Piektdien, 27. decembrī		
8.00 - 9.00	Vīru kora mēģinājums	Tālavā
9.00 - 13.00	Kopkora mēģinājums	Tālavā
9.00 - 16.00	Basketbols	Forestville Stadium
10.00 - 15.00	Volejbols	Forestville Stadium
10.00	Literārais rīts	Adelaides latviešu biedrībā
13.00 - 14.30	LAAJ informatīva sēde	Adelaides latviešu biedrībā
14.00	Teātra izrāde	Tālavā
14.00	Daugavas vanadžu salidojums	Daugavas Vanagu namā
15.00	Latviešu biedrību pārstāvju sanāksme	Adelaides latviešu biedrībā
16.30	Ingas un Teodora Būmaņu gleznu izstādes atklāšana	Baznīcas zālē
19.00	Solistu koncerts	Elder Hall
Sestdien, 28. decembrī		
8.00 - 9.00	Vīru kora mēģinājums	Tālavā
9.00 - 13.00	Kopkora mēģinājums	Tālavā
9.00 - 16.30	Basketbols	Forestville Stadium
10.00	Latviešu juristu sanāksme	Adelaides latviešu biedrībā
10.00 - 15.00	Volejbols	Forestville Stadium
11.00 - 11.30	LAMZA sanāksme	Adelaides latviešu skolā
11.30 - 12.30	LAAJ Kultūras daļas zinātņu nozares referāts	Adelaides latviešu skolā
13.30 - 15.00	S!K!K!A! un K!K!A! pusdienas	Private Bin restorānā
15.00 - 18.00	Gaidu un skautu sanāksme	Skautu mītnē
16.30 - 18.00	Sporta kongress	Adelaides latviešu biedrībā
19.00	Teātra izrāde	Tālavā
Svētdien, 29. decembrī		
8.00 - 14.00	Tautas deju mēģinājums	Magill Campus-Murray Park
9.00 - 13.00	Kopkora ģenerālmēģinājums	Adelaide Town Hall
9.00 - 16.00	Novuss	S A Bridge Association
9.30 - 17.00	Golfs	City of Adelaide Golf Links
13.30 - 15.00	Akadēmiskās vienības <i>Atāls</i> pusdienas	Vācu klubā
19.00	Kopkora koncerts	Adelaide Town Hall
Pirmdien, 30. decembrī		
7.30 - 10.00	Galda teniss	Sturt Table Tennis Club
8.00	Daugavas Vanagu salidojums	Daugavas Vanagu namā
8.00 - 13.00	Tautas deju ģenerālmēģinājums	Apollo Stadium
9.00 - 16.00	Teniss	Memorial Drive
9.00 - 17.00	Bridžs	S A Bridge Association
9.30 - 13.30	LAZA sanāksme	Hilton Adelaide Motor Inn
14.00	Latvijas kamerkora <i>Versija</i> koncerts	Tālavā
19.00	Tautas deju uzvedums	Apollo Stadium
Otrdien, 31. decembrī		
9.00 - 13.00	Skolotāju konference	Adelaides latviešu biedrībā
	Šautriņas	Spēļu laiki un vietas uzzināmi
	8 - Bumbas	KD Informācijas birojā
	Šachs	Tālavā: 271-9978
14.00	Raibā pēcpusdiena	Tālavā
20.00	Kultūras dienu noslēguma balle	St. Bernards Recreation Centre
Trešdien, 1. janvārī		
11.00 - 17.00	Plūdmales volejbols	Silver Sands jūrmalā, Aldingā

KULTŪRAS DIENU VADĪTĀJI

1.	Sidnejā	1951	Felikss Brūvelis
2.	Melburnā	1952	Gerhards Brēmanis
3.	Adelaidē	1953	Voldemārs Dulmanis
4.	Brisbanē	1954	Jānis Kūkums
5.	Sidnejā	1955	Kārlis Nīcis
6.	Melburnā	1956	Edgars Dunsdorfs
7.	Adelaidē	1957	Kārlis Ābele
8.	Brisbanē	1958	Jānis Kūkums
9.	Sidnejā	1959	Eduards Šmugājs
10.	Melburnā	1960	Ēriks Līdums
11.	Adelaidē	1961	Jānis Bogens
12.	Brisbanē	1962	Jānis Kūkums
13.	Sidnejā	1963	Imants Sveilis
14.	Pertā	1964	Voldemārs Balodis
15.	Melburnā	1965	Teodors Silkalns
16.	Kraistčerčā	1966	Oskars Puķīte
17.	Adelaidē	1967	Bruno Krūmiņš
18.	Sidnejā	1968	Pēteris Laiviņš
19.	Pertā	1969	Jānis Grīnvalds
20.	Brisbanē	1970	Hugo Okšis
21.	Melburnā	1971	Ziedonis Apsītis
22.	Adelaidē	1972	Miervaldis Bumbieris
23.	Sidnejā	1973	Vidvūds Košķins
24.	Pertā	1974	Laimonis Mušinskis
25.	Brisbanē	1975	Oskars Rudzītis
26.	Kanberā	1976	Žanis Mediķis
27.	Melburnā	1977	Gunārs Drulle
28.	Adelaidē	1978	Margarita Biezaite
29.	Sidnejā	1979	Vidvūds Košķins
30.	Pertā	1980	Juris Pārups
31.	Brisbanē	1981	Valters Zolte
32.	Kanberā	1982	Žanis Mediķis
33.	Melburnā	1983	Armands Ļauļa
34.	Lonsestonā	1984	Edvīns Baulis
35.	Pertā	1985	Laimonis Mušinskis
36.	Adelaidē	1986	Ādolfs Borkus
37.	Sidnejā	1987	Aivars Saulītis
38.	Brisbanē	1988	Andris Francis
39.	Melburnā	1989	Eva Brennere
40.	Kanberā	1990	Egons Eversons
41.	Adelaidē	1991	Jolanta Lūsis
42.	Sidnejā	1992	Juris Rungis

ADELAIDES LATVIEŠU SABIEDRISKAIS KLUBS

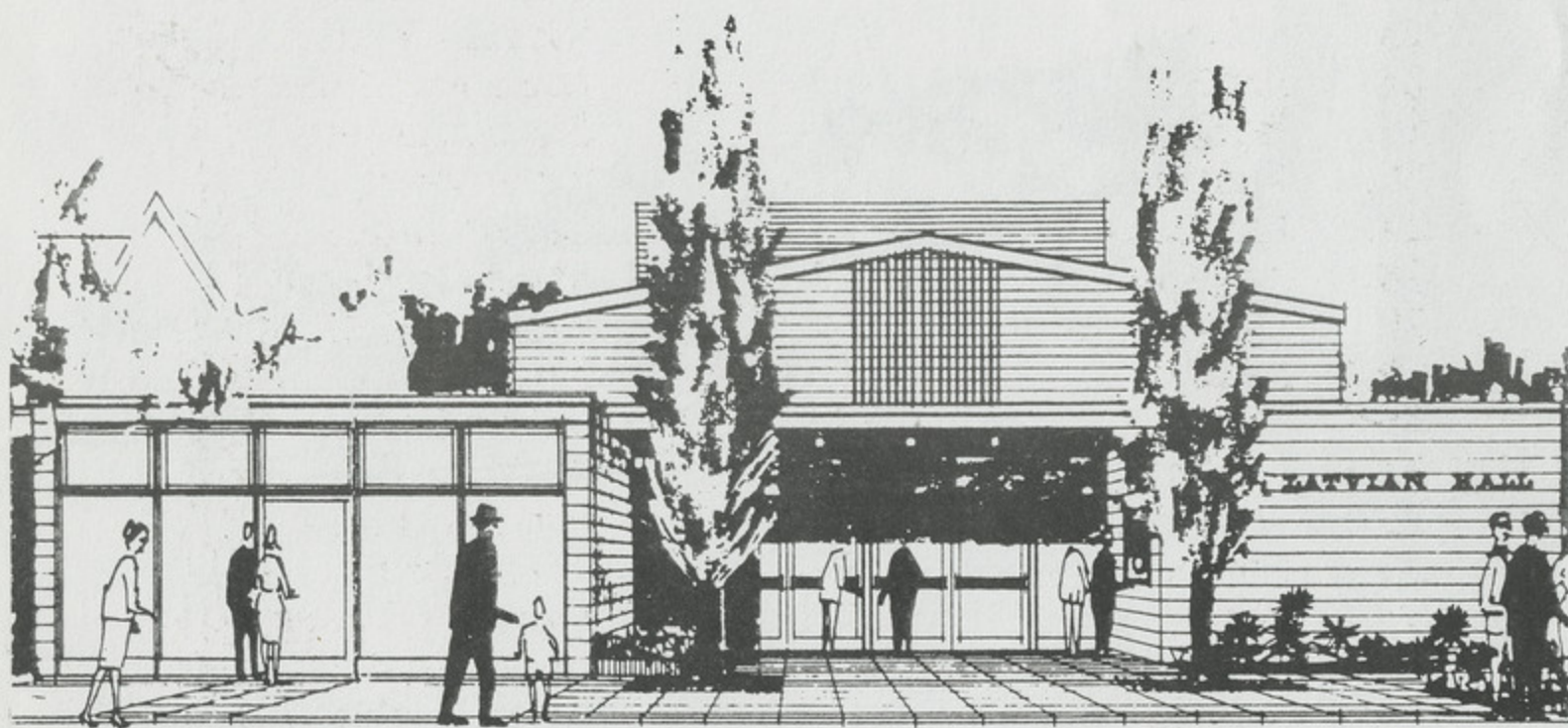
SVEIC
VIESUS UN DALĪBNIKUS

41.KULTŪRAS DIENĀS ADELAIDĒ



*Apmeklējiet iecienīto
Tālavas
licensēto klubu un kafejnīcu !*

4.CLARK STREET, WAYVILLE. TELEFONS: 271 2565



KAFEJNĪCA KULTŪRAS DIENU LAIKĀ ATVĒRTA IKDIENAS NO 8.00 LĪDZ 24.00
PIEDĀVĀJAM BROKASTIS, PUSDIENAS UN VAKARIŅAS.
SILTI UN AUKSTI ĒDIENI, SVAIGAS MAIZĪTES UN PĪRĀGI.



TEĀTRĀ IZRĀDE

TĀLAVĀ

Svētdien, 15.decembrī, plkst.16.00

Piektdien, 27.decembrī, plkst.14.00

Sestdien, 28.decembrī, plkst.19.00

PŪT, VĒJINI

J.Raiņa tautas dziesma piecos cēlienos

PIEDALĀS:

PROLOGU LASA	Egons Balodis
ULDIS	Māris Caune
BAIBA	Ilze Radziņa
ZANE	Daiga Bērziņa
ANDA	Zinta Ozoliņa
MĀTE	Ilga Puide
DIDZIS	Indulis Bumbieris
ORTA	Gita Karvele
CIEPA	Rasma Gešmane
GATIŅŠ	Māris Liviņš
PIRMĀ KALPONE	Ilona Silķēna
OTRĀ KALPONE	Skaidrīte Vulfius
TREŠĀ KALPONE	Genoveva Janmeija
PIRMAIS KALPS	Mikus Silķēns
OTRAIS KALPS	Vijulis Graudiņš
MEITENES	Tanja Bumbiere Liana Līviņa Zinta Tomane
ZĒNI	Pauls Rumpe Mārtiņš Sale Reinis Dancis Aleksis Strazds
REŽISORS	Miervaldis Bumbieris
DEKORĀTORE	Lilita Daenke-Šulca
MŪZIKA	Rebekah Leech - flauta Silvija Andersone - kokle
APGAISMOTĀJI	Māris Caune Vilnis Jankovskis Kristaps Dauzis
IZRĀDES VADĪTĀJS	Jānis Caune
SKATUVES MEISTARS	Herberts Šulcs
KOSTĪMI	Ilga Puide
REKVIZĪTORS	Jānis Caune
SUFLIERE	Irma Bumbiere

15 minūšu starpbrīži pēc 1. un 3. cēliena



MIERVALDIS BUMBIERIS

Skatuves gaitas iesāk Vācijā J. Lejiņa lugā *Nebrauc tik dikti*. 1951. gada beigās ierodas Adelaidē un pievienojas Adelaides latviešu teātra ansamblim, kur pirmā loma ir Pičuks R. Blaumaņa lugā *Skroderdienas Silmačos*. Sākumā jāspēlē dažādas 'mīlētāju' lomas un, šķiet, ka ir spēlēti ne tikai visi Blaumaņa, bet arī citu autoru Juri. 1955. gadā rodas izdevība tēlot raksturlomu - Lambertu A. Eglīša lugā *Kazanovas mētelis*. Tai seko vēl citas kā Malvolio Šekspīra *Divpadsmitā naktī*, Ābrams Blaumaņa *Ļaunā garā*, Sintrams *Gesta Berlingā*, Nariškins Ziverta *Minhauzena precībās*, Kebots O'Nīla *Mīla zem vīksnām*, Šekspīrs Ziverta *Ākstā*, Taušķis Blaumaņa *Saldenā pudelē*, ubags Māris Brigaderes *Princesē Gundegā* un vēl citas. Līdz šai dienai Miervaldis ir piedalījies 98 ALTA iestudējumos būdams režisors 40 lugām.

DZINTARI

SVEICINA

AUSTRĀLIJAS LATVIEŠU
41. KULTŪRAS DIENU
DALĪBNIKUS UN VIESUS



AICINA

TAUTIEŠUS UN
LATVIEŠU ORGANIZĀCIJAS
IZMANTOT ŠO CENTRU
par pazeminātu ires maksu
konferencēm, sanāksmēm,
sarīkojumiem un ģimenes svētkiem

Moderni iekārtota nometne / sanāksmju centrs

- ar brīvdabas dievnamu un sporta laukumu
- spēj uzņemt 180 personas
- atrodas skaistā apkārtņē jūras tuvumā

DZINTARI

Willson Drive, Normanville, SA 5024
Tālrunis (085) 58 2649

INFORMĀCIJA: Mrs M. Garamy

11 Rofe Crt., Woodville Park, SA 5011
Tālrunis (08) 45 1560

LATVIJAS BRĪVĪBAS FONDS

LATVIJAS BRIVIBAS FONDS



Godājamie 41. Austrālijas Latviešu Kultūras Dienu dalībnieki!

Paldies visiem jums, kas ticējāt Latvijas Brīvībai! Mūsu kopējais sapnis šodien ir kļuvis īstenība.

Liela daļa nopelnu par sasniegto pienākas arī Latvijas Brīvības Fondam, kas deva materiālu pamatu mūsu augstākās centrālās organizācijas – Pasaules Brīvo Latviešu Apvienības politiskai darbībai.

Latvijas Brīvības Fonda atbalstā, PBLA cīnījās par Latvijas atzīšanu visās Eiropas Drošības konferencēs, rīkoja Baltiešu Brīvības un Miera kuģa braucienu, Kopenhagenas baltiešu tribunālu un visu laiku atgādināja pasaulei par cilvēka tiesību pārkāpšanu Latvijā un mūsu tautas taisnīgām prasībām pēc pašnoteikšanās.

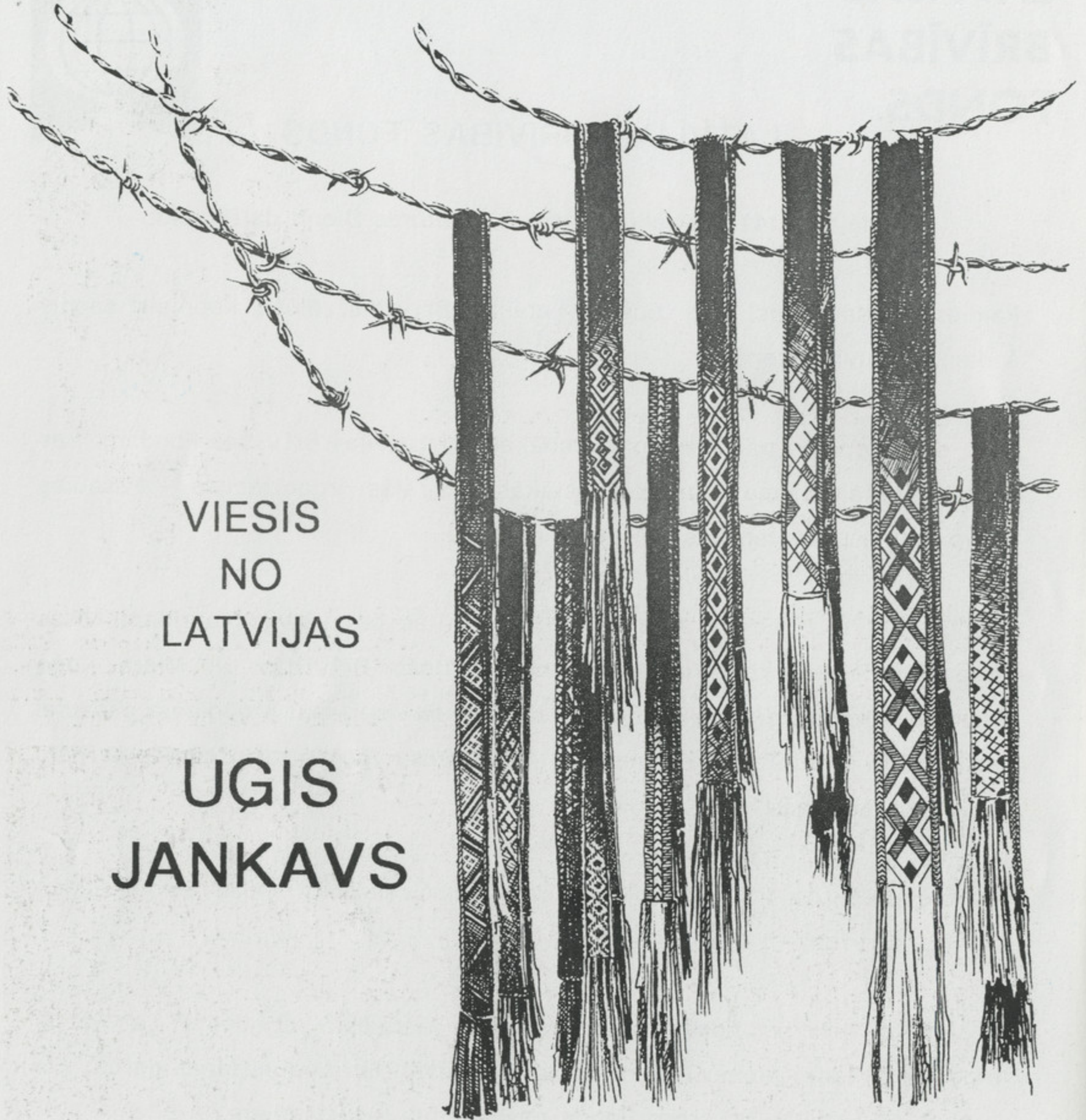
Visi šie pasākumi kā sīki solīši ir palīdzējuši sasniegt mūsu lielo mērķi – Latvijas brīvību

Lai iegūto brīvību nostiprinātu, vēl būs jāatbalsta atjaunotā Latvija ar līdzekļiem. Tādēļ aicinu ikvienu atbalstīt Latviju tās atjaunošanas darbā, kas ir viens no Latvijas Brīvības Fonda pašreizējiem uzdevumiem.

Atbalstīsim Latvijas atjaunošanu atbalstot Latvijas Brīvības Fondu!

Vēlreiz paldies visiem LBF atbalstītājiem par materiālo un moralisko atbalstu!

Imants Ronis
LBF vicepriekšsēdis
Austrālijā un Jaunzelandē



VIESIS
NO
LATVIJAS

UGIS
JANKAVS

MINITEKSTĪLIJU IZSTĀDE

MIGRATION MUSEUM ARMORY GALLERY

UĢIS JANKAVS

Dzimis 1956. gadā. 1975. gadā beidzis Rīgas Lietiskās Mākslas vidusskolu - interjēra dizaina nodaļu un 1980. gadā Latvijas Mākslas Akadēmiju - tekstilmākslas nodaļu prof. Rūdolfā Heimrāta vadībā. Latvijas Mākslinieku Savienības biedrs kopš 1983. gada. Izstādēs piedalās no 1979. gada. Darbi bijuši izstādīti Francijā, Dānijā, Vācijā, ASV, Venecuēlā un citur.



Šobrīd radošs mākslinieks un U. Jankava privātfirmas "ANTRA" īpašnieks. Firma nodarbojas ar mākslas, kultūras, sporta un veikalniecisku pasākumu organizēšanu Latvijā un ārzemēs. Ražo mākslas priekšmetus, nodarbojas ar celtniecību, restaurāciju un iekštelpu dekorēšanu. Izstādē redzami darbi tapuši 1990. un 1991. gada apkārtējo notikumu iespaidā. Darbu krāsas - tautas mākslas tradīcijas. Primārais - Latvijas dabas skaistums. Materiāli - vilna, lins, kokvilna.





THE EASY WAY TO LATVIA

BALTIC TRAVEL SPECIALISE IN TRAVEL TO
LATVIA, LITHUANIA AND ESTONIA.

Our services include:

AIR TICKETS

convenient ways to fly to Latvia

SPONSORING FRIENDS, RELATIVES FROM LATVIA

we can witness the forms

EXTRA BAGGAGE

very low rates to Riga via Copenhagen

HOSPITAL/MEDICAL INSURANCE

very low rates for overseas visitors

DUTY PAID PARCELS

pre-pay all costs in Australia

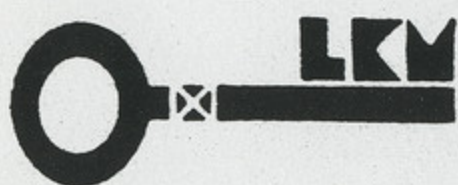
If you are planning to visit Latvia in 1992,
book seats early.

For further information, please call in our office from 10 a.m. to 5 p.m.

BALTIC TRAVEL

The Block, 1st Floor, 2 Hindmarsh Square, Adelaide, S.A. 5000

Telephone (08) 232 1228



LATVIEŠU KREDITKOOPERATĪVS
MELBURNĀ SVEIC RĪKOTĀJUS,
DALĪBNIKUS UN APMEKLĒTĀJUS
AUSTRĀLIJAS LATVIEŠU 41.
KULTŪRAS DIENĀS ADELAIDĒ!

LATVIAN AUSTRALIAN CREDIT
CO-OPERATIVE SOCIETY LTD,
LEVEL 7, 313 LITTLE COLLINS
STREET, MELBOURNE, VIC. 3000.
TELEPHONE (03) 650 4740. FAX
(03) 654 3038.



KAS SANTĪMA NEKRĀJ, PIE LATA NETIEK
KAS DOLĀRU NEKRĀJ, NE PIE KĀ NETIEK

FOTO IZSTĀDE

COMMONWEALTH BANK
96 KING WILLIAM ST. ADELAIDE

20.DECEMBRA * 7.JANVĀRIM



IZSTĀDE ATVĒRTA:

20.DECEMBRI	10.00 - 16.00
23.DECEMBRI	10.00 - 16.00
24.DECEMBRI	10.00 - 16.00
27.DECEMBRI	10.00 - 17.00
30.DECEMBRI	10.00 - 16.00
31.DECEMBRI	10.00 - 16.00
2. un 3.JANVĀRI	10.00 - 16.00
6. un 7.JANVĀRI	10.00 - 16.00



IZSTĀDI IEKĀRTOJUSI DZIDRA KNOCHA

SVEICAM 41. KULTŪRAS DIENU VIESUS UN DALĪBNIKUS

G & Z TĪLENS
WILLIAM ROAD ALDGATE S.A.
TELEFONS 339 2756

GATAVOJAM UN PIEGĀDĀJAM PUĶU VEIDOJUMUS VISĀM
VAJADZĪBĀM.

LATVISKĀ STILĀ



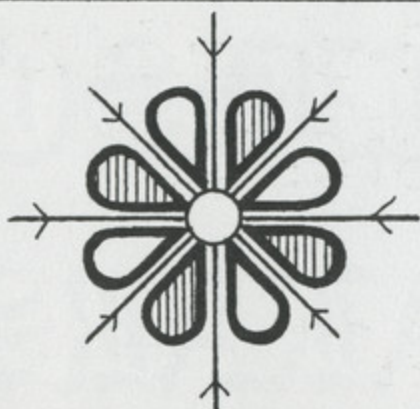
Abram & Birze

JEWELLERY DESIGN & MANUFACTURE

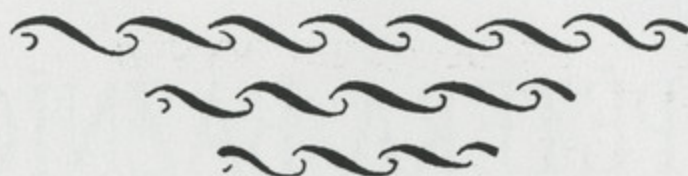
SVEICAM
AUSTRĀLIJAS LATVIEŠU 41. KULTŪRAS DIENU
DALIBNIKUS UN VIESUS

FLOOR 3, ROOM 10
149 CASTLEREAGH ST.,
SYDNEY, N.S.W. 2000

TEL: (02) 264 3867



Saule brauca pa jūriņu,
Spidēdama, vizēdama.



CONTAL TRAVEL

sveic

dalībniekus un viesus

no tālienes un tuvienes

41. KULTŪRAS DIENĀS

Adelaidē

KAD DOMĀJIET PAR CEĻOŠANU
UZ LATVIJU - EIROPU - PASAULI -

Domājiet :

CONTAL TRAVEL PTY. LTD.
128a GROTE STREET
ADELAIDE 5000
Tel : (08) 212 6477
Fax : (08) 212 8621



CONTAL TRAVEL PTY. LTD.
178 GRAND JUNCTION ROAD
PENNINGTON SA 5018
Tel : (08) 47 8877
Fax : (08) 47 8877

Tuvākas ziņas saņemamas
no mūsu aģentiem

Barry Zientara
Spiro Manolakis
Astra Kronīte
Marysia Hock-Oleszczuk

Please come and see our staff.

A.C.N. 007 956 836

LICENCE No: TA-251-6



SWEETNESS

MAKĀRS

SV. PĒTERA BAZNĪCĀ

TREŠDIEN, 25.DECEMBRĪ, PLKST. 20.00

PIEDALĀS:

DZIESMU ANSAMBLIS

"FRANKS IR NĀTRA"

KOKĻU ANSAMBLIS

"AUSMA"

SOLISTI UN

INSTRUMENTĀLS

ANSAMBLIS

VADITĀJS:

ALDIS SILS



DZIESMU ANSAMBLIS FRANKS IR NĀTRA
Vadītājs Aldis Sils

Valdis Jaudzems, Pēteris Jaudzems, Aldis Sils, Dāvids Priedkalns
 Sandra Danilevica, Māra Sale, Liāna Līviņa, Vizma Brūna, Māra
 Priedkalna, Tiina Kald, Daina Vanaga, Ingrida Ozoliņa, Zinta Zvaigzne.

A.L.B. KOKĻU ANSAMBLIS
AUSMA

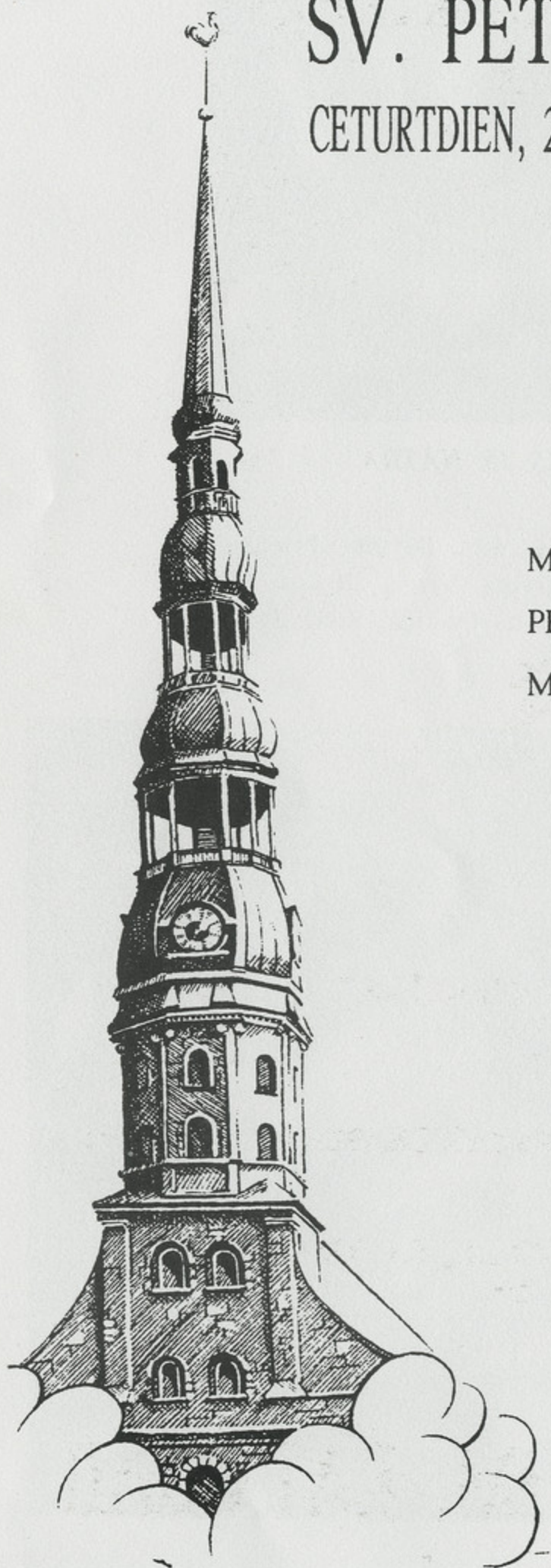
Vadītāja Lilita Šulca-Daenke
 Pauls Vēdigs
 Lukas Nīts
 Kristīne Nīta
 Melanija Vediga
 Daina Thomas
 Silvija Andersona
 Lilita Šulca-Daenke



DIEVĀLPŪJUMS

SV. PĒTERA BAZNĪCĀ

CETURTDIEN, 26.DECEMBRĪ, PLKST. 10.00



MĀCĪTAJS R.R.REINFELDS
PRĀVESTS DR.P.GRIENIŅŠ
MĀCĪTAJS M.LUKAŠĒVICS

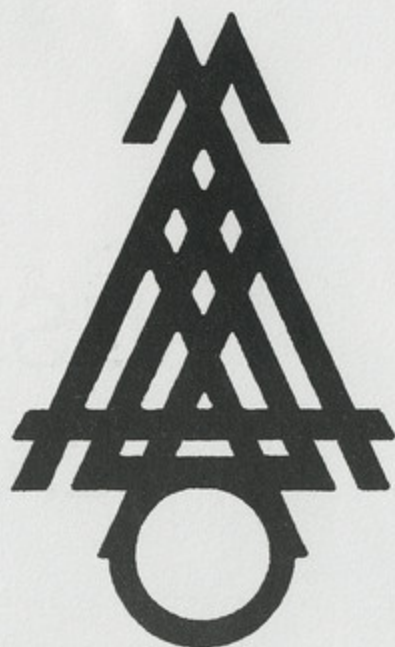
*TEICIET TO KUNGU, JO VIŅŠ IR LABS
UN VIŅA ŽELASTĪBA PALIEK MŪŽĪGĀ.*

106.PSALMS

ADELAIDES LATVIEŠU BIEDRĪBA

SVEIC

41.K.D. RĪCĪBAS KOMITEJU,
DALĪBNIEKUS
UN
VIESUS



KULTŪRAS DIENU LAIKĀ APMEKLĒJIET:

LATVIEŠU MŪZEJU,

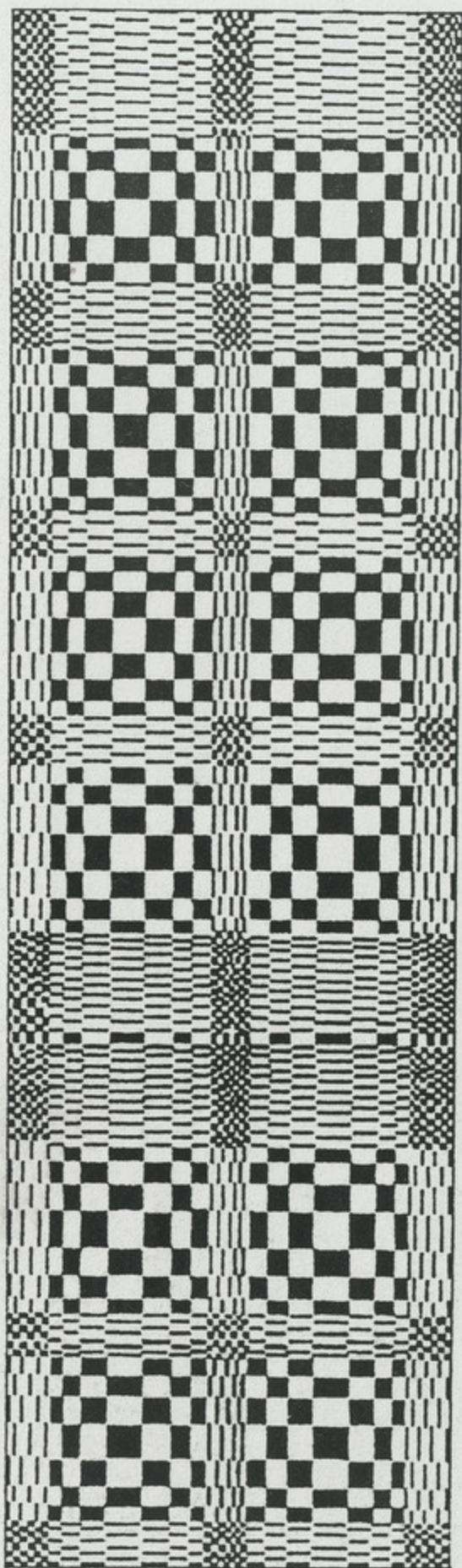
ALB GRĀMATNĪCU UN LAJ SKOLU MĀCĪBAS GRĀMATU KRĀTUVI

ALB NAMĀ

34/36 ROSE TERRACE, WAYVILLE, SA 5034

TELEFONS 271 6226

LATVIETIS, LATVIETIM, LATVIJAI!



LIETISKĀS MAKSLAS IZSTĀDE

AUSTRĀLIJA
LATVIJA



ATKLĀS UNLEY PILSĒTAS GALVA

MICHAEL KEENAN

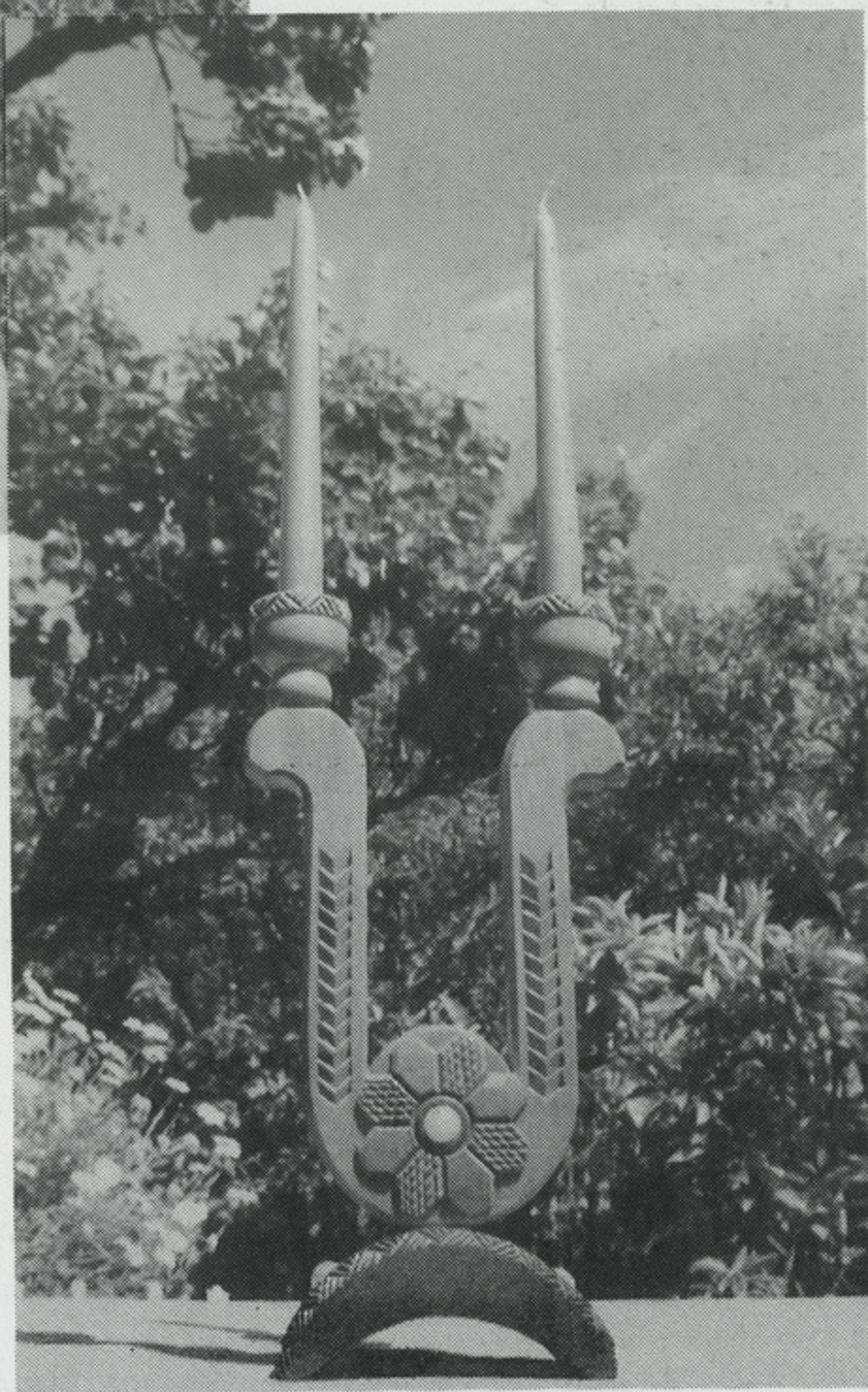
UNLEY CIVIC CENTRE

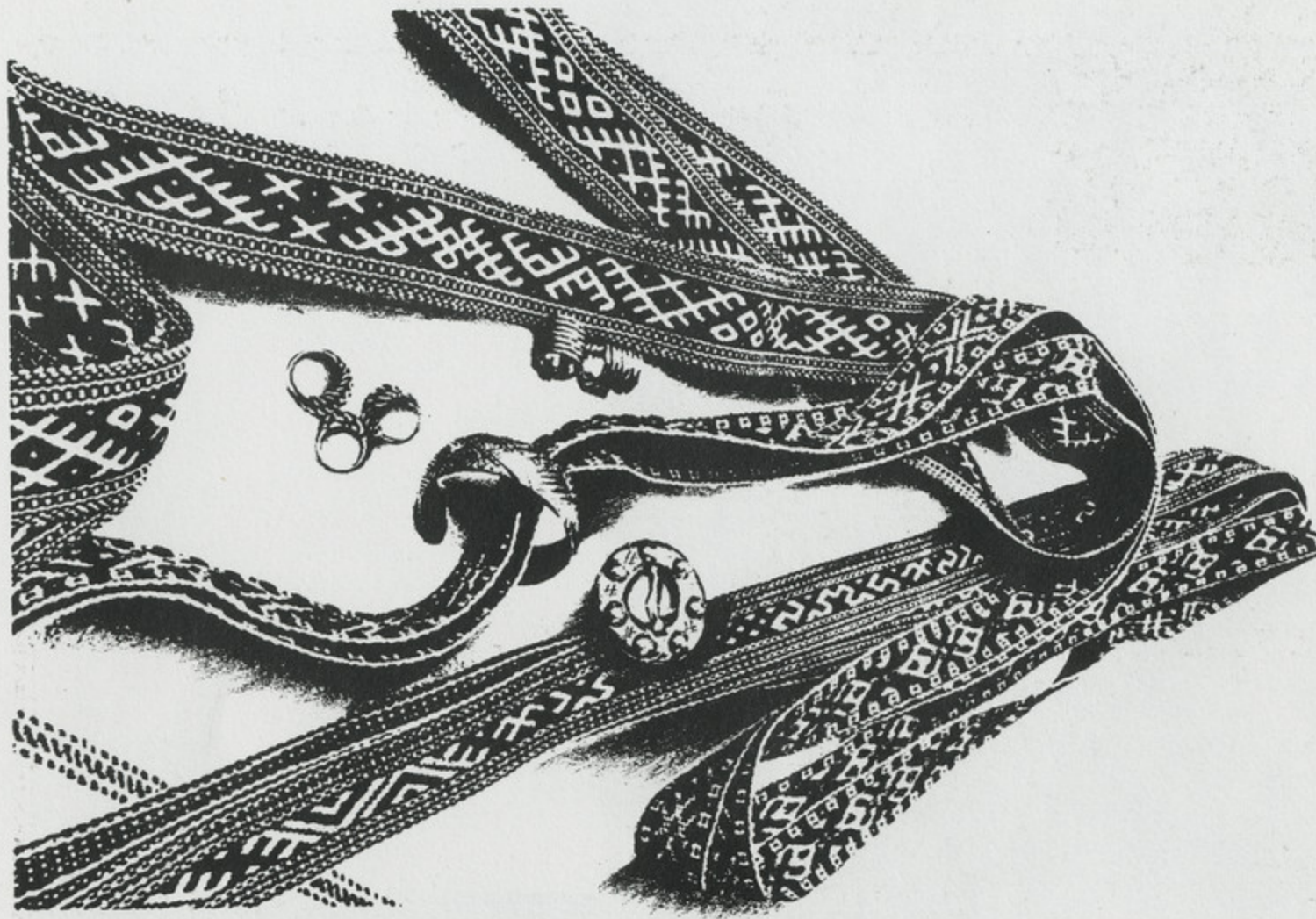


IZSTĀDE ATVĒRTA

26. – 30.DEC.

PLKST. 10.00 – 16.00





Freedom has regained its wings.



Homeward bound.

There's more comfort in coming home Lufthansa. Comfort and convenience, because Lufthansa has more offices in Europe than any other airline, and more departure ports, linking through Europe's most central gateway - Frankfurt. Fly the short and long legs with the world's most modern fleet. Your travel agent knows all the comforts of Lufthansa - going and coming home.



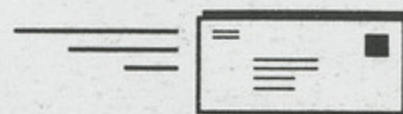
Lufthansa
German Airlines

Sydney 367 3800 • Melbourne 602 5144 • Adelaide 212 6444 • Brisbane 229 2666

SPONSORS AND CARRIERS OF CHAMBERCHOIR "VERSIJA"

**Ātrāk, lētāk
un drošāk...**

Baltic Express Mail



Sveicam

dalībniekus un viesus

Austrālijas latviešu 41. Kultūras dienās

Adelaidē

Austrālija



27 Gissing Street, Blackburn South, 3130

Tel/Fax: (03) 877 6810

Latvija



Melburnas Lietišķās Mākslas
Kooperatīva Veikals

Level 9, Room 3

94 Elizabeth Street, Melbourne

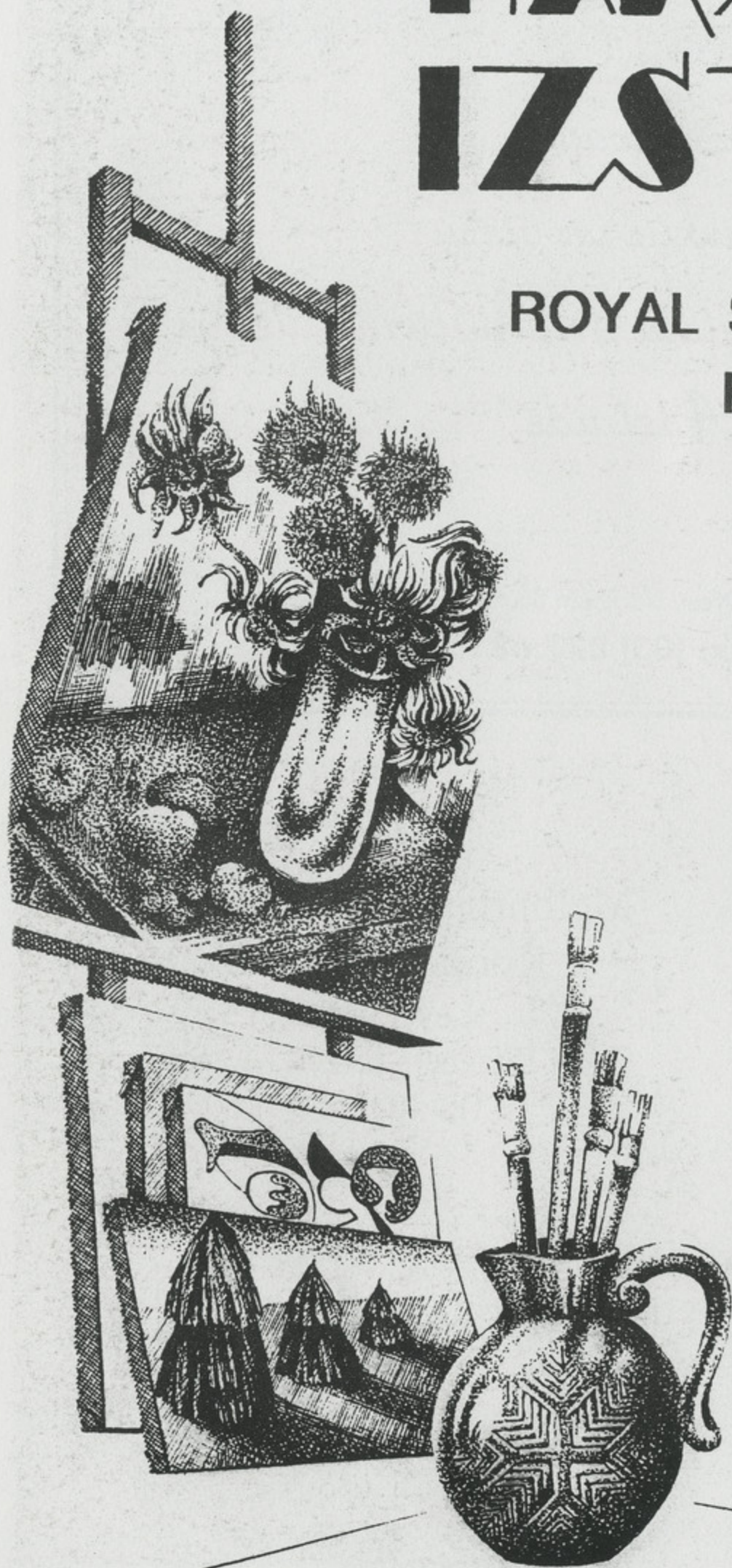
Tel. (03) 650 1160

**SVEICIENI VISIEM LATVIEŠIEM
41. KULTŪRAS DIENĀS!**

Veikals atvērts darbdienās no 10.30 – 16.30, sestdienās no 9.00 – 12.30

MAKSLAS IZSTĀDE

ROYAL SOCIETY OF ARTS
KINTORE GALLERY



PIEDALĀS:

ADELAIDE
MELBURNA
SIDNEJA
PERTA
JAUNZĒLANDE
LATVIJA

ATKLĀS

"LYCEUM" CLUBA PREZIDENTE

NECIA GILBERT



ADELAIDE

Inga Keda-Būmane, Teodors Būmanis, Daina Jansone, Andris Jansons, Ivars Jansons, Dzidra Knocha, Viktors Mednis, Irina Ozoliņa, Andris Petrusevics, Grants Petrusevics, Ģirts Rozenbils, Margarita Stīpniece, Ingrida Windram.

MELBURNA

Gunārs Jurjāns, Ludmilla Meilerte, Leo Šviķers.

PERTA

Lidija Dombrovska-Larsena, Gunta Pārupe, Arvids Sodums.

SIDNEJA

Valters Bārda, Vija Spoģe - Erdmane, Mārtiņš Gauja, Lidija Medne, Astrīda Medne, Aina Nicmane, Gunārs Krūmiņš, Imants Krūmiņš, Jānis Supe, Imants Tillers.

JAUNZELANDE

Tālis Baltakmens.

LATVIJA


**IZSTĀDE
ATVĒRTA**

26.-30.DEC.

PLKST.

10.00 - 16.00





ATKLĀŠANAS KONCERTS

ADELAIDE TOWN HALL

CETURTDIEN, 26.DECEMBRI

PLKST. 19.00

PIEDALĀS:

ANDRA DĀRZIŅA – altvijole

LILIJA SILE – soprāns

MĀRA BIEZAITE – klavieres

LIGITA RITERE – flauta

SANDRA ALEKSĒJEVA – klavieres

JĀNIS LAURS – čells

PĒTERIS PRIEDĪTIS – klarnete

Latvijas kamerkoris "VERSIJA"

Melburnas jauniešu koris "DAINA"

MEL WATERS – ērģeles

KAROGA IENEŠANA

Svētku fanfāras
Tāļivaldis Ķeniņš / Imants Mežaraups
Aranžējis Mel Waters

UZRUNA

KD rīcības komitejas priekšsēde
Jolanta Lūsis

ATKLĀŠANA

LAAJ prezidija priekšsēdis
Vidvūds Koškīns

DIEVS, SVĒTI LATVIJU

BALSS
Pēteris Priedītis

Imants Zemzars
klarnete

DRAMATISKS MOMENTS
Andra Dārziņa
Māra Biezaite

Lūcija Garūta
altvijole
klavieres

ELEĢIJA
Jānis Laurs

Lūcija Garūta
čello

Starpbriids

ZIEDOŅSAPNĪ AIZMIGUSI (J. Gulbis)
PASACIŅA (Aspazija)
Lilija Sīle
Mel Waters

Pauls Šuberts
Pauls Šuberts
soprāns
klavieres

1. LŪGŠANA (K. Skujenieks)
Melburnas latviešu jauniešu koris *Daina + FS.*
Linda Lejiņa

Imants Kalniņš
klavieres

4. KUR TU BIJI, BĀLELIŅI (A. Pilsums)
Melburnas latviešu jauniešu koris
Zane Rītere

Selga Mence
kora *Daina* meitenes,
klavieres

*Dir. Tīmermane
+ Versija*

2. TAS VĀRDS (Aspazija)
Melburnas latviešu jauniešu koris *Daina*
Dziesmu ansamblis *Franks ir Nātra*

Ruta Brože

3. SERDIENĪTES DZIESMA
Izvilums no *Rapsodija par latviešu tautas bāreņu dziesmām*
Melburnas latviešu jauniešu koris *Daina*
Dziesmu ansamblis *Franks ir Nātra*

Imants Mežaraups

Ligita Rītere
Sandra Aleksējeva
Diriģente

flauta
klavieres
Zane Rītere

IN MEMORIAM
Diriģents

Edmunds Straume
Edmunds Jonaitis

LŪGŠANA PAR DZIMTĒNI
Diriģents

Helmers Pavasars
Einārs Verro

MŪSU TĒVS DEBESĪS
Diriģente

Andrejs Jurjāns
Vita Tīmermane

Tikai Versija

LATVIJĀ (J. Akurāters)
Diriģents

Pēteris Barisons
Einārs Verro

Latvijas kamerkoris *Versija*
Melburnas latviešu jauniešu koris *Daina*
Dziesmu ansamblis *Franks ir Nātra*

LITERĀRAIS RĪTS

LATVIEŠU BIEDRĪBAS MĀJĀ

27. decembrī plkst. 10.00

ATKLĀS LPB AUSTRĀLIJAS KOPAS PRIEKŠSĒDIS

A. ZARIŅŠ

SEKOS AUTORU DARBU LASĪJUMI UN PĀRRUNAS

KLAUSITĀJI IR AICINĀTI UN GAIDĪTI!

VADĪTĀJA AINA VĀVERE

LAAJ KULTŪRAS DAĻAS ZINĀTŅU NOZARES

REFERĀTS

ADELAIDES LATVIEŠU SKOLAS TELPĀS

28. DECEMBRĪ

plkst. 11.30 - 12.30

IZGLĪTĪBA UN PRESE LATVIJĀ

FILOZOFE **MĀRA KIOPE**

IZMAIŅAS STUDENTE NO LATVIJAS
ADELAIDES UN FLINDERSA UNIVERSITĀTĒS
ELPA'S PALIGREDAKTORE RIGĀ

DAUGAVAS VANAGI

sveic visus

AUSTRĀLIJAS LATVIEŠU
41. KULTŪRAS DIENU

viesus,
dalībniekus un rīkotājus
ADELAIDĒ



DV Austrālijas valde

DAUGAVAS VANAGI PALĪDZ PAGURUŠAJIEM CĪŅU BIEDRIEM,

LATVIEŠU TAUTAI

UN

LATVIJAI

AICINĀM JŪS TALKĀ!



SOLISTU KONCERTS

ANDRA DĀRZIŅA – altvijole
MĀRA BIEZAITE – klavieres
JĀNIS LAURS – čells
PĒTERIS PRIEDĪTIS – klarnete

ELDER HALL
PIEKTDIEN, 27. DECEMBRĪ PLKST. 19.00

SONATĪNA KLARNETEĪ UN KLAVIERĒM Allegro moderato Molto tranquillo Vivace	Jānis Mediņš
Pēteris Priedītis Māra Biezaite	klarnete klavieres
DIVAS VARIĀCIJAS SOLO Arco Senza arco	Pēteris Plakīdis
Jānis Laurs	čells
SONĀTA <i>MEDITĀCIJA</i> ALTAM UN KLAVIERĒM Andante replicato Allegro energico Adagio	Maija Einfelde
Andra Dārziņa Māra Biezaite	alts klavieres
SVĪTA ČELLAM UN KLAVIERĒM Moderato Molto vivace Molto tranquillo Allegro molto	Jānis Mediņš
Jānis Laurs Māra Biezaite	čells klavieres
S t a r p b r ī d ī s	
MAZA NAKTSMŪZIKA Māra Biezaite	Pēteris Vasks klavieres
DIALOGI KLARNETEĪ UN ALTAM Interludium Menuetto Intermezzo Scherzo Postludium	Romualds Kalsons
Pēteris Priedītis Jānis Laurs	klarnete čells
SVĪTA ALTAM UN KLAVIERĒM Improvizācija Romance Humoreska Vālsis Skerco	Jēkabs Mediņš
Andra Dārziņa Māra Biezaite	alts klavieres
TRIO <i>PERESTROIKA</i> ALTAM, KLARNETEĪ UN KLAVIERĒM	Andris Vītoliņš
Andra Dārziņa Pēteris Priedītis Māra Biezaite	alts klarnete klavieres



ANDRA DĀRZIŅA

1991. gada septembrī dalija 2. godalgu Laionela Tertis (Lionel Tertis) internacionālā altvijolnieku sacensībā Anglijā, Isle of Man. Pašlaik ir soliste Berlīnes Radio simfoniskajā orķestrī. Andra beidza Adelaides konservatoriju un turpināja studijas pie Volframa Krista (Wolfram Christ) Berlīnes mākslas augstskolā, iegūstot brīvmākslinieces kvalifikāciju (cum laude). Jau 1983. gadā Andra ieguva pirmo godalgu Austrālijas valsts radiofona (ABC) instrumentālā un balss sacensībā Dienvid-Austrālijā un 1987. gadā godalgu *Prix Frederic Liebstoekl* Ženevas starptautiskā altvijolnieku sacensībā. Andra spēlēja Berlīnes Filharmoniskā orķestrī un Dienvidrietumvācijas radio orķestrī Štutgartē, kur viņa bija altu sekcijas vadītāja. Vairākkārt piedalījies turnejās, Japānā un Eiropas zemēs, ar iepriekšminētiem orķestriem. Bez tam koncertējusi kā soliste Vācijā, Zviedrijā, Šveicē, Kanādā un Latvijā.



MĀRA BIEZAITE

Pašlaik ir mūzikas daļas vadītāja Valfordas skolā organizējot un vadot šīs koledžas korus, ansambļus un orķestrus koncertos un teātru uzvedumos. Bez skolas darba Māra šogad piedalījās *Australian Society of Keyboard Music* koncertos Adelaidē. Studēja klavierspēli Adelaides Universitātes Eldera konservatorijā. Uzstājusies Austrālijas valsts radiofona (ABC) koncertos un raidījumos. Saņēmot Adelaides Universitātes un Francijas valdības stipendijas, papildinājās Parīzes konservatorijā pie Žaka Fevrjē (Jacques Fevrier). Koncertējusi Austrālijas latviešu kultūras dienās, Eiropas latviešu dziesmu svētkos Hanoverā un arī koncertu turnejā ar flautistu Edgaru Kariku ASV un Kanādā. Māra ieguva maģistra gradu muzikoloģijā ar tēzi par komponistu Volfgangu Dārziņu *Nacionālisma izpausme Volfganga Dārziņa dzīvē un mūzikā*.

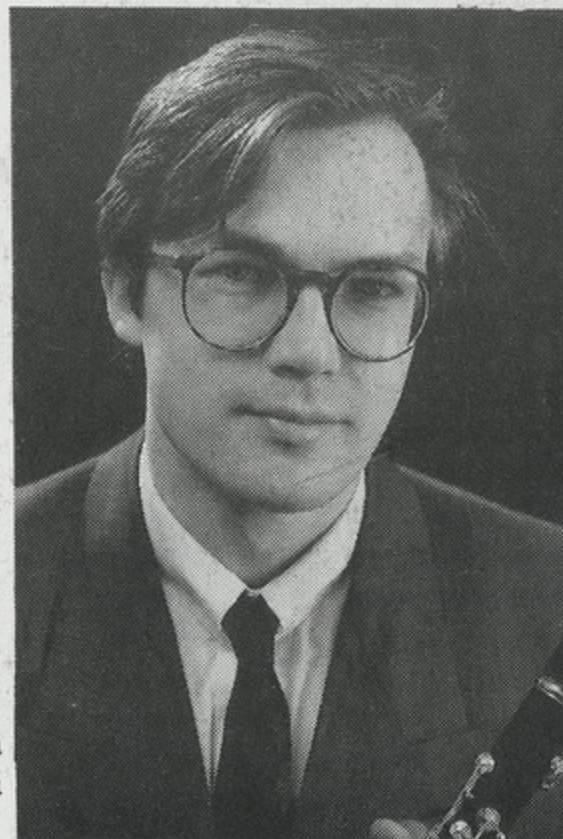
JĀNIS LAURS

Viens no Austrālijas stīgu kvarteta dibinātājiem, kas bija kulminācija viņa plašajai karjērai kā kamermūziķim, tā solistam. Čello spēlēšanu mācījās Adelaides Universitātē pie Džēmsa Vaitheda (James Whitehead) un četrus gadus spēlējis kā galvenais čellists Austrālijas jaunatnes orķestrī. Divas reizes uzvarējis Austrālijas valsts radiofona (ABC) koncerta sacensību Dienvid-Austrālijas mērogā un vienreiz Austrālijas mērogā. Pēc Adelaides Universitātes beigšanas turpināja studijas Šveicē pie Pjēra Fornjē (Pierre Fournier). No 1975 - 1982. gadam koncertēja ar iecienīto *New England Ensemble* Austrālijā, Eiropā, Kanādā un ASV. Uztājies ar lielajiem orķestriem Austrālijā, ieskaitot Sidnejas simfonisko orķestri. Pašlaik Jānis ir mācībspēks Eldera konservatorijā. Bieži koncertē Adelaidē un citās Austrālijas pilsētās. Šī gada oktobrī koncertēja Vācijā, Spānijā, Anglijā un Japānā.



PĒTERIS PRIEDĪTIS

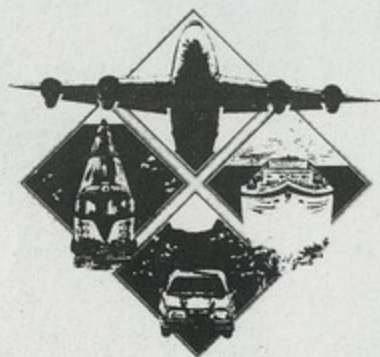
Pašlaik papildinās kā stipendiāts von Karajana Akadēmijā Berlīnē, pie Aloisa Brandhofera un spēlē par izpalīgu Berlīnes Filharmoniskajā orķestrī. Studēja mūziku Diseldorfas augstskolā pie prof. Kindermaņa un vairākus gadus bija mācībspēks šajā augstskolā. Pēteris spēlēja pūšamo instrumentu kvintetā, kas ieguva pirmo godalgu Rietumvācijas jauno mūziķu sacensībā 1984. No 1987 - 1990 gadam spēlēja pirmo klarneti Roberta Šūmaņa kamerorķestrī, ko vadīja prof. Kusmauls. 1988. un 1989. gadā piedalījās meistarklasē pie Aloisa Brandhofera un Karla Leistera. Kā solists koncertējis Zviedrijā, Vācijā un vairākkārt Latvijā.



**Best Wishes for an enjoyable and successful
41st Annual Australian-Latvian
Arts Festival**

HANS LEES TRAVEL Winner of the
1991 Travel Agency Award for South Australia

have been happy to be associated with the Latvian Community for many years. This year, more than ever before, we have been able to offer specially reduced airfares and holiday packages to Europe and many parts of the world. 1992 promises to be an exciting year. We look forward to continue servicing your community.



HANS LEES TRAVEL PTY.
LTD.

111 King William St., ADELAIDE S.A. 5000
Tel. (08) 212 2233 Fax: (08) 212 4455
A.C.N. 007 903 111

Members of IATA/AUSTAP, APAC, AFTA, UTAG. Licence TTA00256

Lyn Parnell, Tony Cranston & the staff of
Parnell Cranston congratulate the Latvian
Community for staging
the 41st Latvian Festival of Arts in
Adelaide

PARNELL CRANSTON & CO.

LICENSED INSURANCE BROKERS • SUPERANNUATION CONSULTANTS

119 Glen Osmond Road, Eastwood, S.A. 5063

Phone: 373 1144 Fax: 373 0868

BROKERS TO MANY MEMBERS OF
THE SOUTH AUSTRALIAN LATVIAN COMMUNITY

**PERRY
RUDAJS**

Financial Services Pty. Ltd.

213 Greenhill Road
Eastwood, South Australia 5063
Telephone: (08) 274 6273

FINANCIAL PLANNERS & INSURANCE ADVISORS

A wide range of financial services is available to you and your family.

FREEPOST 75
PERRY RUDAJS FINANCIAL SERVICES PTY LTD
PO BOX 184
EASTWOOD SA 5063

I would like you to call to arrange an appointment

I would like a consultant to review my current situation

I would like further information on the following

Investment Monitoring Service

Superannuation

Children's Savings/Education Plans

Illness and Disability Protection

Wife/Husband Insurance

*Taxation — Investment/Insurance Bonds
— Deductions*

*I have just started earning an income
and would like to discuss planning
for my financial future*

*RBL's. I would like a calculation
illustrating the limit available for my
superannuation contributions according
to Government legislation.*

Financial/Investment Planning

*General Insurance, e.g. car, business,
household, etc.*

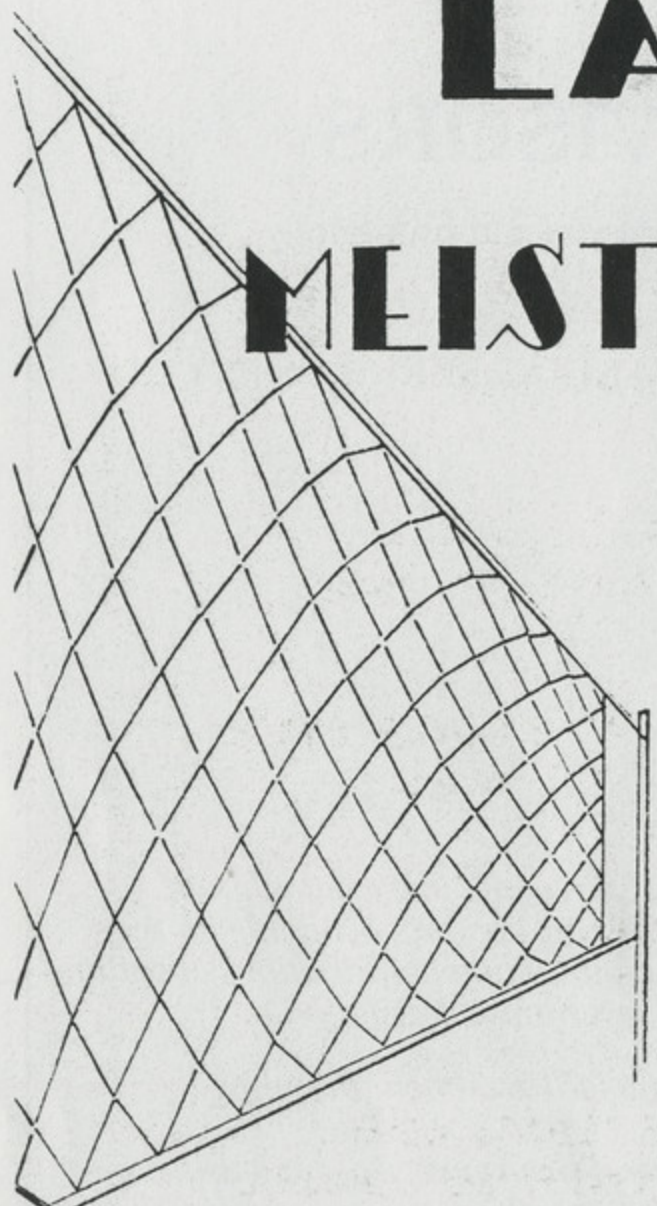
Finance Broking/Banking

Executive Remuneration Packaging

Rollovers

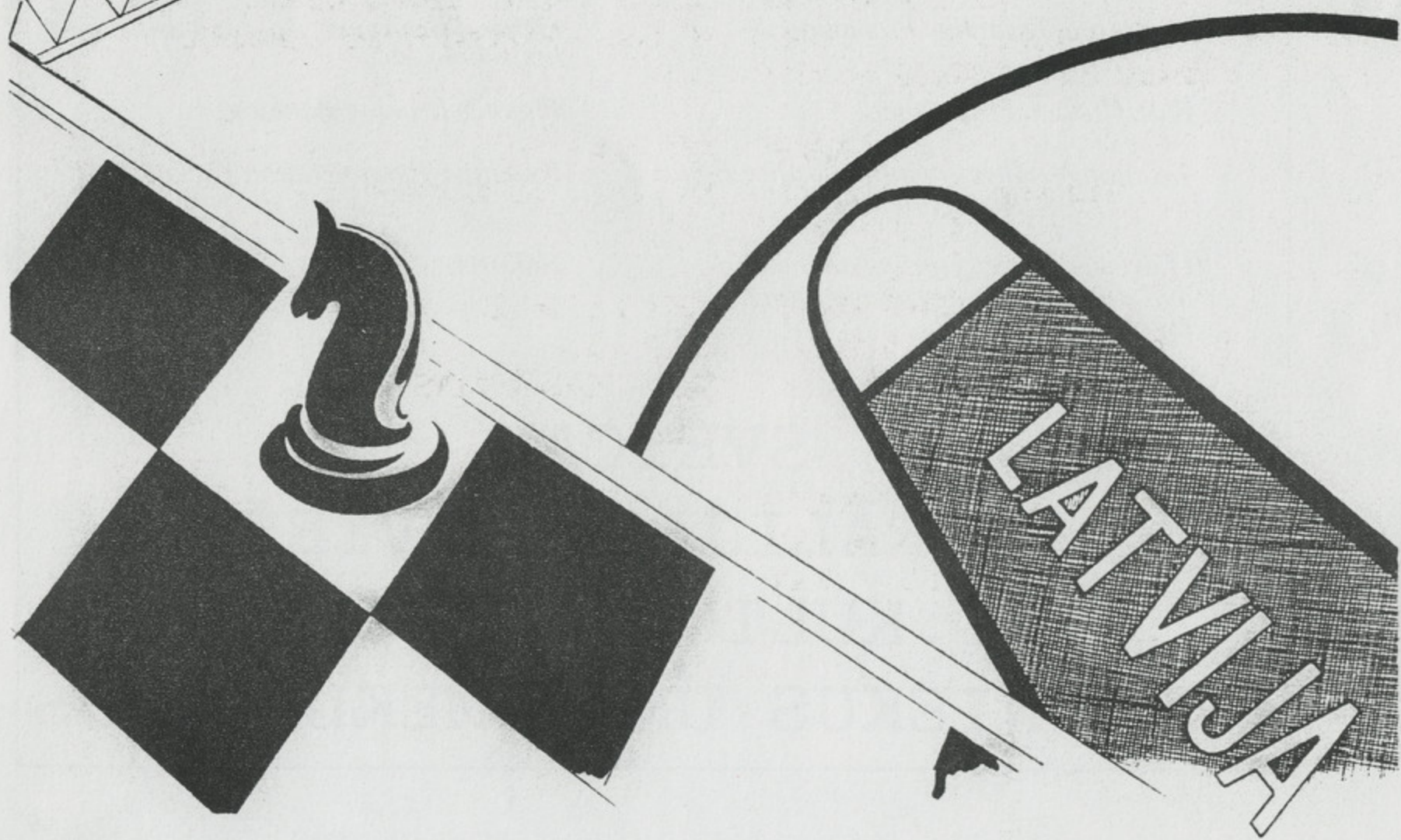
**SVEICAM
AUSTRĀLIJAS LATVIEŠU
41. KULTŪRAS DIENU
DALĪBNIĒKUS UN APMEKLĒTĀJUS**

AUSTRĀLIJAS LATVIEŠU MEISTARSACĪKSTES



ADELAIDĒ

27.12.1991. -
1. 1.1992.



BASKETBOLS FORESTVILLES STADIONĀ
Piektdien, 27. decembrī plkst. 9.00 – 16.00
Sestdien, 28. decembrī plkst. 9.00 – 16.00

VOLEJBOLS FORESTVILLES STADIONĀ
Piektdien, 27. decembrī plkst. 10.00 – 15.00
Sestdien, 28. decembrī plkst. 10.00 – 15.00

SPORTA KONGRESS

Sestdien, 28. decembrī ALB NAMĀ
plkst. 16.30 – 18.00 36 Rose Tce, Wayville

NOVUSS SA BRIDGE ASSOCIATION
Svētdien, 29. decembrī 243 Young Street, Nth Unley
plkst. 9.00 – 16.00

GOLFS CITY OF ADELAIDES GOLF LINKS
Svētdien, 29. decembrī South Course, Nth Adelaide
plkst. 9.30 – 17.00

TENISS MEMORIAL DRIVE
Pirmdien, 30. decembrī North Adelaide
plkst. 9.00 – 16.00

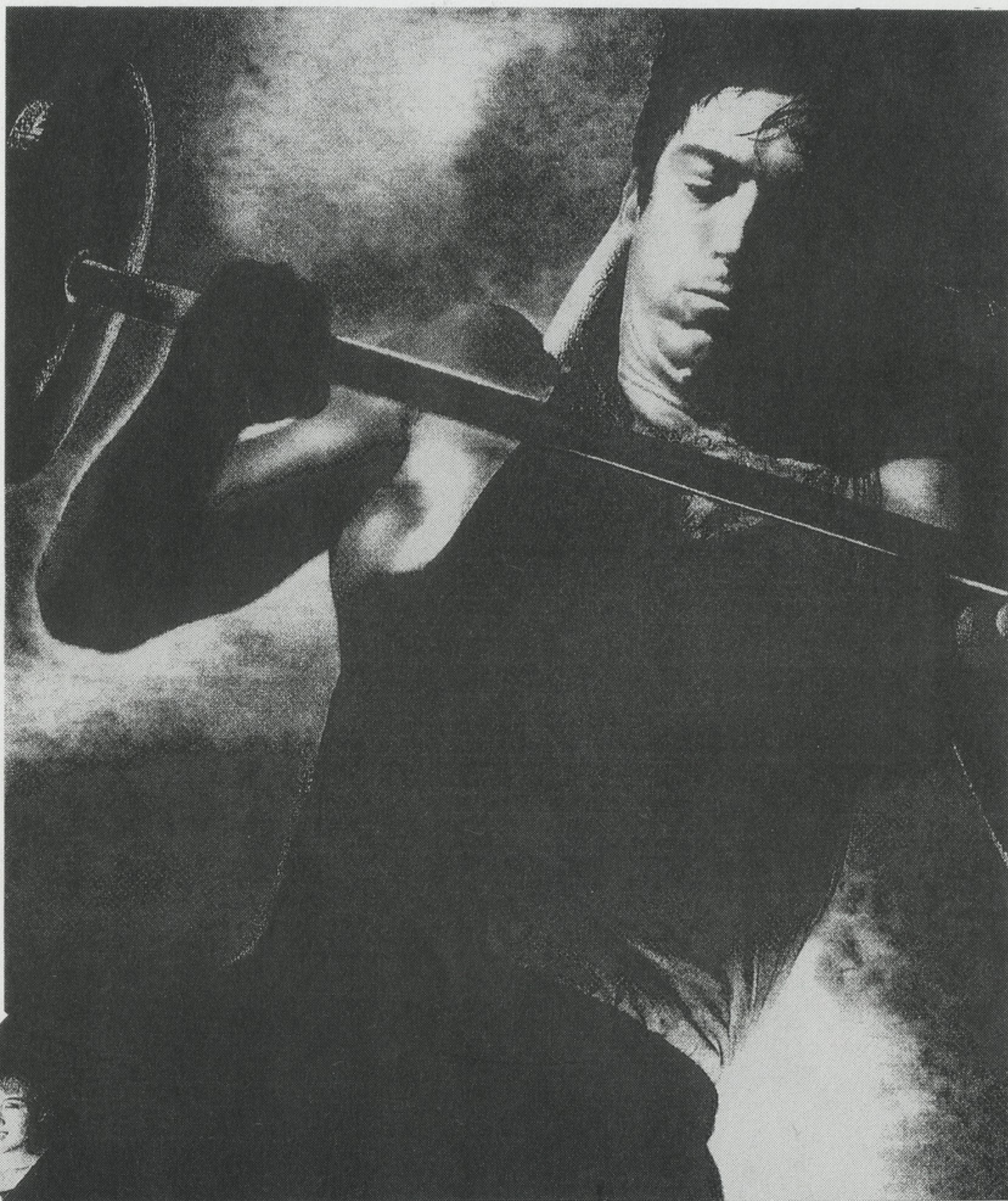
GALDA TENISS STURT TABLE TENNIS CLUB
Pirmdien, 30. decembrī 96 Glen Osmond Road, Parkside
plkst. 7.30 – 10.00 no rīta

ŠACHS TĀLAVĀ
Otrdien, 31. decembrī Skolas telpu 4. klasē
plkst. 9.00 no rīta

**BRIDŽS, ŠAUTRIŅAS,
UN 8-BUMBAS** SPĒĻU LAIKI UN VIETA
UZZINĀMI
KD INFORMĀCIJAS BIROJĀ
TĀLAVĀ

PLŪDMALES VOLEJBOLS SILVER SANDS JŪRMALĀ
Trešdien, 1. janvārī pie Aldingas
plkst. 11.00 – 17.00

*The best way to arrive refreshed in Europe
is to exhaust yourself on the way.*



With more flights to Europe than any other airline, Singapore Airlines knows the importance of arriving at your destination feeling refreshed. So on the way to Europe we offer you two fully equipped gyms at the new Singapore Changi Airport. Unwind on a bike machine. Relax in a sauna. Freshen up under a shower. And lift the weight of the world off your shoulders while you're flying around it. SINGAPORE AIRLINES FLIES FROM ADELAIDE TO SINGAPORE FOUR TIMES A WEEK WITH CONNECTIONS TO THIRTEEN EUROPEAN CITIES.





RIGA FLOOR COVERINGS Pty. Ltd.

**SVEICAM
AUSTRĀLIJAS LATVIEŠU 41. KULTŪRAS DIENU
DALĪBNIKUS UN VIESUS ADELAIDĒ**

PAULS CEPLĪTIS

18 Barnes Ave, Magill, SA 5072

Tel.: (08) 364 1455

Fax: (08) 364 1526

A.H.: (08) 332 1079

SIDNEJAS LATVIEŠU KRĀJ-AIZDEVU SABIEDRĪBA

sveic

41. Kultūras dienu
dalībniekus un viesus,

un

novēl patīkamas latviskās kultūras dienas,

un priecīgus Ziemsvētkus.



KOPKORA KONCERTS

ADELAIDE TOWN HALL

SVĒTDIEN, 29. DECEMBRĪ

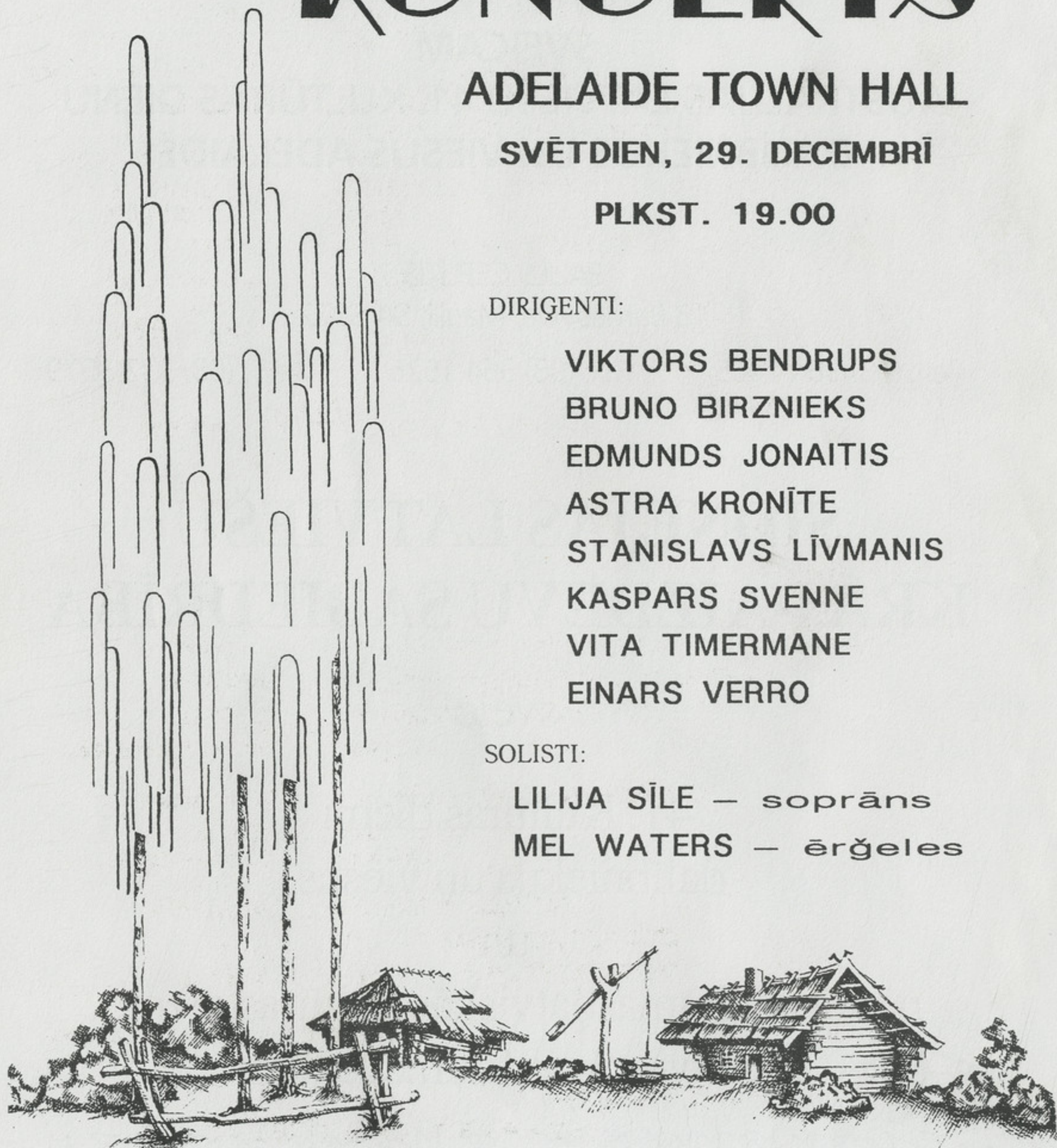
PLKST. 19.00

DIRIGENTI:

VIKTORS BENDRUPS
BRUNO BIRZNIKS
EDMUNDS JONAITIS
ASTRA KRONĪTE
STANISLAVS LĪVMANIS
KASPARS SVENNE
VITA TIMERMANE
EINARS VERRO

SOLISTI:

LILIJA SĪLE – soprāns
MEL WATERS – ērģeles



I

JAUKTAIS KOPKORIS

MĀTEI LATVIJAI (J. Rainis) Dirigente	A. Engelmanis Astra Kronīte
PIEMINI LATVIJU (J. Jaunsudrabiņš) Dirigents	M. Opeskins Edmunds Jonaitis
SENATNE (J. Rainis) Dirigents	E. Melngailis Kaspars Svenne
DAINU ZEME (L. Auza)	Br. Skulte / A. Jansons
PŪPOLI NO DZIMTENES (I. Kalnāre) Pirmatskaņojums Kultūras dienās Dirigents	E. Ozoliņš Viktors Bendrups
ZIEMA (R. Blaumanis) Dirigente	Alf. Kalniņš Vita Timermane
LŪGŠANA PAR TĒVU ZEMI (L. Breikšs) Lilija Sīle Mel Waters Dirigente	R. Brože Soprāns Erģeles Astra Kronīte

STARPBĒRIDIS 20 MINŪTES

II

VIRU KOPKORIS

SVEICIENS DZIESMU DRAUGIEM (J. Sudrabkalns)	J. Vītols
MIRDZI KĀ ZVAIGZNE (K. Jēkabsons)	E. Dārziņš
UGUNS MILNA (A. Brigadere) Dirigents	J. Vītols Bruno Birzenieks
KĀ DAUGAVA VAIDA (Auseklis) Mel Waters Dirigents	E. Vigners Erģeles Kaspars Svenne
PRIEDES (A. Skalbe)	V. Kaminskis
ES KARĀI AIZIEDAMS (t. dz.)	R. Feruaks
MANAI DZIMTENEI (J. Peters) Mel Waters Dirigents	R. Pauls Erģeles Stanislavs Līvmanis

STARPBĒRIDIS 20 MINŪTES

III

JAUKTAIS KOPKORIS

KO TĀS KOKLES GAUŽI SKAN (t. dz.) Dirigente	Alf. Kalniņš Astra Kronīte
CIRVI CIRTU OZOLĀ (t. dz.)	R. Brože
KAS MAN BIJA NEDZIVOTI (t. dz.) Dirigents	A. Feils Viktors Bendrups
ES UZKĀPU KALNIŅĀ (t. dz.) DZIESMA (M. Bārbale) Dirigents	M. Gubene I. Kalniņš Kaspars Svenne
DZINTARA DZIESMA (O. Gūtmanis) Dirigents	A. Engelmanis Edmunds Jonaitis
MŪŽAM DAUGAVA ŠAI ZEME (A. Krūklis) SAULE, PĒRKONS, DAUGAVA (J. Rainis) Mel Waters Dirigents	A. Žilinskis M. Brauns Erģeles Einārs Verro
DAUGAV' ABAS MALAS Dirigente	J. Norvilis Astra Kronīte

Daugav' abas malas
Mūžam nesadalās,
Ir Kurzeme, ir Vidzeme,
Ir Latgale mūsu

Laima pār mums lemi,
Sargā mūsu zemi,
Viena mēle, viena dvēsele
Viena zeme mūsu

ASTRA KRONĪTE

Beigusi Adelaides Universitāti 1973. gadā iegūstot bakalaura gradu humanitārās zinībās un paidagoģijā. Adelaides konservatorijā mācījās klavierspēli un studēja mūzikas vēsturi un teoriju. 1979. gadā uzņēmās Adelaides latviešu biedrības jauktā kora diriģentes pienākumus. Diriģējusi vairākās kultūras dienās Austrālijā. Koriste 20. Vispārējos latviešu dziesmu svētkos Latvijā 1990. gadā.



VITA TIMERMANE

Beigusi Jāzepa Mediņa mūzikas vidusskolas kordiriģēšanas nodaļu. Bijusi tautas kora *Dzintars* dziedātāja un kormeistare un valsts kora *Latvija* kora māksliniece un kormeistare. 1990. gadā ar uzslavu beigusi Latvijas Mūzikas Akadēmijas prof. Jāņa Dūmiņa kordiriģēšanas klasi. Kopš 1986. gada kamerkora *Versija* diriģente un kora māksliniece.



LILIJA SĪLE

Beigusi Latvijas konservatorijas vokālo nodaļu profesores Regīnas Frinbergas klasē. Bijusi kamerkora *Ave Sol* un *Radiokora* soliste. Kopš 1988. gada ir Latvijas Nacionālās Operas soliste un dziedājusi galvenās lomas operās un lielo forumu atskaņojumos. 1989. gadā ar zēnu kori piedalījās starptautiskā zēnu koru festivālā Polijā, koncertēja Bulgārijā, Starptautiskajā jaunatnes mūzikas festivālā Baireitā un Latvijas kultūras dienās Rostokā. 1989. gadā kļuva par 13. Vissavienības M. Gļinkas konkursa laureāti. Koncertējusi Austrālijā un 1990. gadā Kultūras dienās Kanberā. Pašreiz papildinās Sidnejā, kur arī vadīja meistarklasi dziedāšanā.



ZANE RITERE

Pianiste un Melburnas latviešu jauniešu kora *Daina* diriģente. Mūzikas bakalaura gradu ieguvusi Melburnas Universitātes konservatorijā un diplomu paidagoģijā. Devusi patstāvīgus koncertus Melburnā un Sidnejā. Aranžējusi un komponējusi mūziku tautas deju uzvedumiem. Tautas deju ansambļa *Saules Josta* muzikālā vadītāja ar kuru piedalījusies turnejās un viesu izrādēs Amerikā, Kanādā un PBL 2. dziesmu dienās Minsterē.





KASPARS SVENNE

Mūzikas konsultants teātrī un komponējis skatuves mūziku. Vadījis korus Latvijā, Dānijā un Vācijā. No 1951. gada līdz 1979. gadam Adelaides latviešu biedrības kora diriģents. Kopkoru diriģents daudzās Austrālijas kultūras dienās un Klīvlendes dziesmu svētkos ASV 1973. gadā. Kanberas kora diriģents un viesu diriģents Sidnejas vīru korim.



BRUNO BIRZENIEKS

Liepājas Konservatorijā mācījies vijolspēli un harmoniku. Balsu apmācītājs Melburnas latviešu biedrības vīru korī *Kokle*, dziedāšanas skolotājs *Daugavas* skolā, mūzikas vadītājs tautas deju kopā *Daugavieši-Sakta*. Kopš 1984. gada diriģē vīru ansambli *Kursa*. Bijis diriģents vairākās kultūras dienās.



VIKTORS BENDRUPS

Mācījies mūziku Jelgavas Skolotāju Institutā un Jelgavas mūzikas skolā. Vadījis bērnu kori Dānijā, Melburnas ev.-lut. latviešu draudzes jauniešu kori, MLB vīru kori *Kokle* un kopš 1959. gada MLB jaukto kori *Rota*. Kopkoru diriģents daudzās kultūras dienās Austrālijā, 1.PBL dziesmu dienās Visbijā, 8. Latviešu dziesmu svētkos Kanādā un 20. Vispārējos latviešu dziesmu svētkos 1990.gadā Latvijā. 1984. gadā piešķirts PBLA KF atzinības raksts.

STANISLAVS LĪVMANIS

Diriģenta gaitas sācis Dānijā. Mācījies Eldera konservatorijā Adelaidē. Kopš 1976. gada diriģē Adelaides Daugavas Vanagu vīru kori *Daugava*. Diriģējis vīru korus vairākās kultūras dienās Austrālijā un Daugavas Vanagu dienās.



EDMUNDS JONAITIS

Beidzis Latvijas Mūzikas Akadēmijas prof. Gido Kokara kordiniģēšanas klasi. Bijis valsts kora *Latvija* kora mākslinieks un kormeistars, kamerkora *Straume* galvenais diriģents un mākslinieciskais vadītājs un Konservatorijas studentu kamerkora *Zvani* diriģents. Kopš 1986. gada kamerkora *Versija* diriģents un kora mākslinieks.



EINĀRS VERRO

Beidzis Latvijas Mūzikas Akadēmijas diriģēšanas nodaļu prof. Imanta Kokara klasē un simfoniskās diriģēšanas fakultāti V. Sinaiska klasē. 1981. un 1983. gadā ieguvis 1. vietu Latvijas Republikas diriģentu konkursā. Līdz 1990. gadam vokālā džeza seksteta vadītājs un dziedātājs. Kopš 1990. gada kamerkora *Versija* diriģents un dziedātājs.



MELVILLE WATERS

Beidzis ērģelmūzikas studijas Eldera konservatorijā ar maģistra gradu, iegūstot vairākas stipendijas turpmākām studijām. Papildinājies Austrijā un Vācijā. Kopš 1989. gada ērģelnieks un klavikordists Adelaides kamermūzikas un Adelaides simfoniskā orķestrī. Koncertējis Holandē un Šveicē. 1991. gadā vadīja *St. Francis Xavier* katedrāles kora Eiropas turneju - Londonā, Romā, Ziemeļitālijā, Šveicē, Austrijā un Vācijā saņemot izcilas atsauksmes. Pašlaik māca mūzikas vēsturi TAFE koledžā, diriģē Adelaides Jauniešu orķestri un kori.





ADELAIDES LATVIEŠU BIEDRĪBAS JUKTAIS KORIS

Dirigente Astra Kronīte

Soprāni: Aija Balode, Herta Burtmane, Daina Čekula, Vera Drone, Rasa Fey, Astrīde Freeman, Genoveva Janmeija, Zinaīda Kazubierne, Lolita Kļaviņa, Ingrida Lūse, Sofija Nikitina, Leonora Osīte, Astrīda Pērkone, Vera Petrova, Ženija Priede, Helena Reid, Marga Rencis, Anna Skābe, Dzintra Šķiliņa, Veronika Šmite, Maija Štrausa, Rēgīna Švāgere, Valija Untiņa, Olga Upīte, Ilga Žvīgule, Ausma Zvirgzdiņa. *Alti:* Aelita Bērziņa, Laima Bogena, Austra Dukāte, Maiga Garamy, Dace Gešmane, Rasma Gešmane, Aina Liepiņa, Ilga Liviņa, Dzidra Martirova, Berta Ozola, Herta Strauta, Genoveva Waugh, Skaidrīte Vulfiusa. *Tenori:* Egons Balodis, Jānis Dinsbergs, Vijulis Graudiņš, Roberts Jaudzems, Imants Kronītis, Bruno Krūmiņš, Viesturs Rozentāls, Eižens Šmits, Oļģerts Švāģeris, Alberts Veigurs. *Basi:* Kārlis Auziņš, Eriks Biezaitis, Edgars Ceplītis, Laimons Deičmanis, Jānis Fridenbergs, Edgars Jaunzariņš, Jēkabs Krievs, Bernhards Osītis, Gunārs Radziņš, Imants Rumpe, Ādams Sils, Mintauts Šēls, Aristīds Vigners.



DAUGAVAS VANAGU ADELAIDES NODAĻAS VĪRU KORIS 'DAUGAVA'

Dirigents Stanislavs Līvmanis

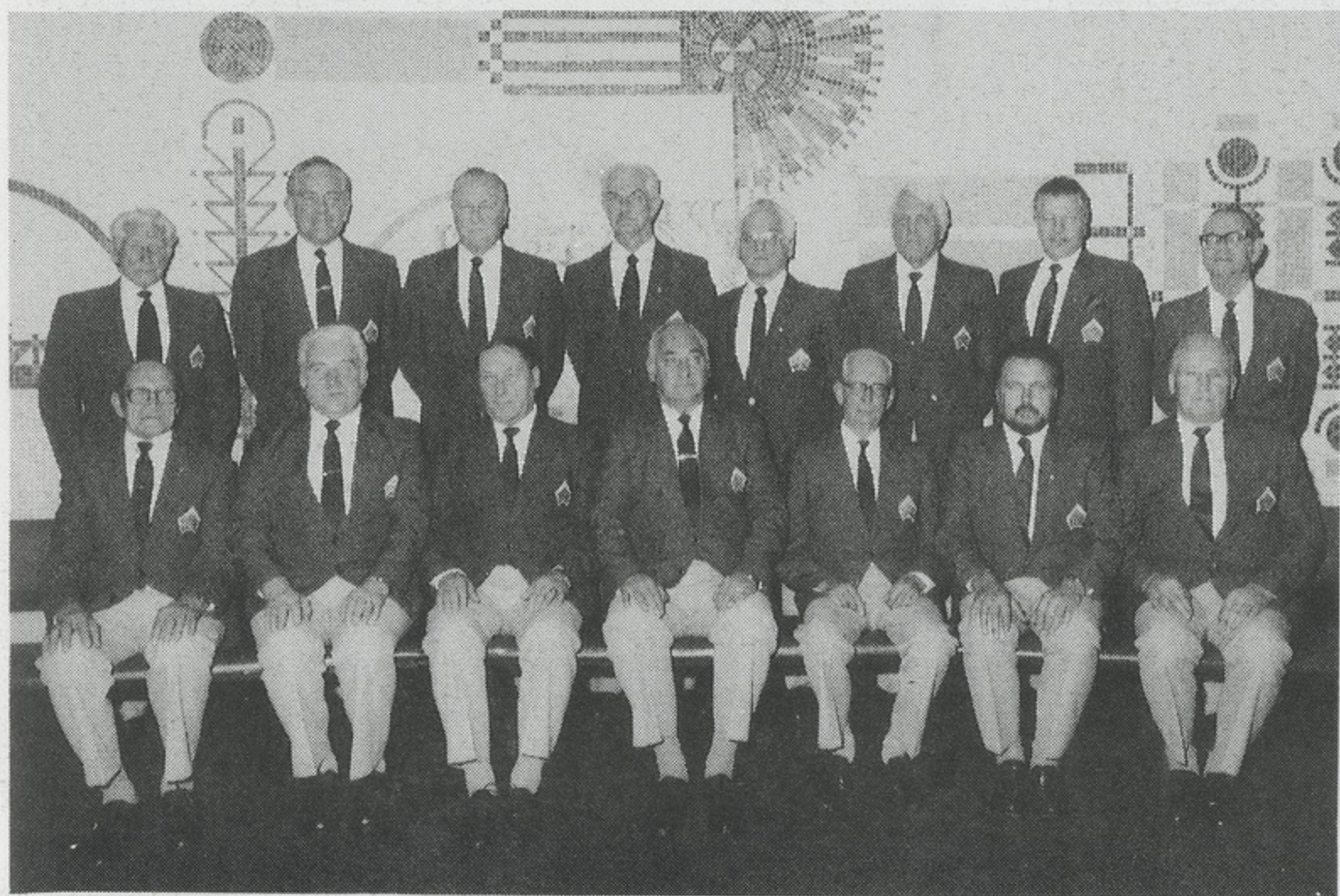
1. Tenori: Ādolfs Borkus, Vijulis Graudiņš, Jānis Kažociņš, Augusts Kļaviņš, Imants Kronītis, Bruno Krūmiņš, Gunārs Liviņš, Pauls Rumpe, Eižens Šmits, Oļģerts Švāģeris, Alberts Veigurs, Aivars Vēzis. *2. Tenori:* Kārlis Ārens, Laimonis Bērziņš, Žanis Dinsbergs, Roberts Jaudzems, Jānis Kaunesis, Laimonis Kļaviņš, Artūrs Lasmanis, Alberts Lūks, Andrejs Ozoliņš, Viesturs Rozentāls. *1. Basi:* Eriks Akots, Kārlis Auziņš, Imants Bērziņš, Edgars Ceplītis, Laimonis Deičmanis, Edgars Jaunzariņš, Oļģerts Kargāns, Bernhards Osītis, Gunārs Radziņš, Imants Rumpe, Ādams Sils, Aristīds Vigners. *2. Basi:* Eriks Biezaitis, Miervaldis Bruns, Miķelis Dancis, Jānis Fridenbergs, Jēkabs Krievs, Antons Pušpurs, Richards Rozentāls, Mintauts Šēls, Alfrēds Šimanis, Harijs Štrauss, Alfrēds Zvirgzdiņš.



BRISBANES LATVIEŠU BIEDRĪBAS JAUKTAIS KORIS 'BEVERĪNA'

Dirigenti Eriks Ozoliņš un Marija Svilāne

Soprāni: Austra Bēce, Aina Blūma, Maija Dreimane, Mirdza Jēkabsons, Inga France, Elvira Lūse, Valda Pregal, Lilija Rudzīte, Edīte Žagare. *Alti:* Ausma Bļodniece, Mirdza Cesle, Zigrīda France, Maija Kļaviņa, Alma Lindemane, Māra Siksnā, Frančeska Zvirbule, Liāna Iksena, Marija Svilāne. *Tenori:* Pēteris Bernhards, Roberts Kārklīšs, Arvīds Jankavs, Arvīds Lucis, Eriks Ozoliņš, Jānis Zālītis, Pēteris Zosārs, Otto Strods. *Baritoni-Basi:* Ernests Bērziņš, Valdis Gertners, Andris Francis, Osvalds Freibergs, Jānis Kalniņš, Rūdolfs Māliņš, Vilis Zvirbulis, Oskars Zvirgzdiņš, Uldis Zodiņš.



DAUGAVAS VANAGU MELBURNAS NODAĻAS VIRU ANSAMBLIS 'KURSA'

Dirigents Bruno Birzeniēks

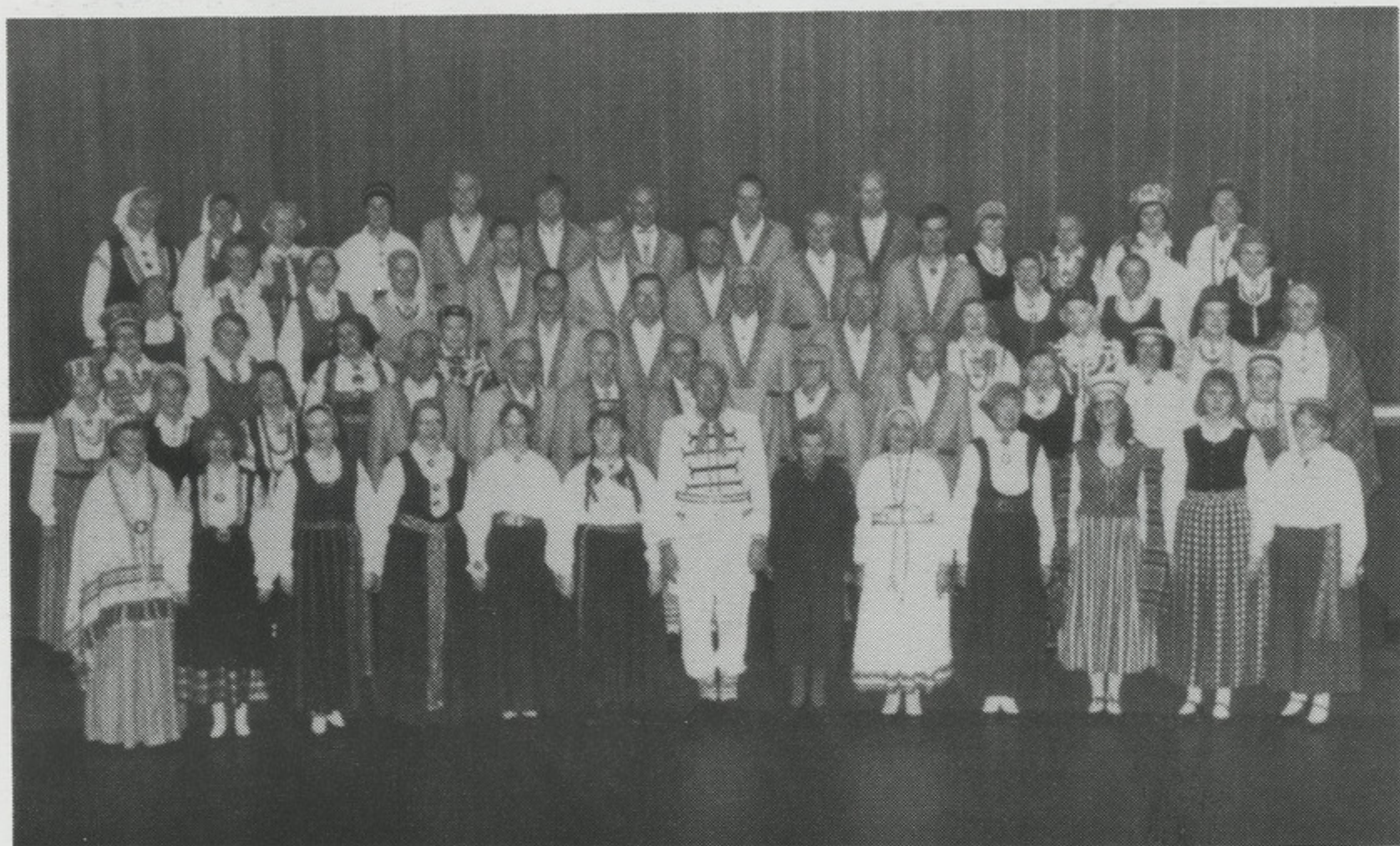
1. Tenori: Alberts Priednieks, Herberts Stanguts, Edgars Tiltiņš, Miķelis Putra. *2. Tenori:* Jānis Eicēns, Voldemārs Iesals, Pēteris Locāns, Eriks Podziņš. *Baritoni:* Bruno Birzeniēks, Aivars Meistars, Jānis Tenis. *Basi:* Jānis Bērziņš, Elmārs Liepiņš, Viktors Balodis, Visvaldis Balodis, Sigurds Andersons, Andris Atvars, Zigurds Stīls.



MELBURNAS LATVIEŠU BIEDRĪBAS KORIS "ROTA"

Diriģents Viktors Bendrups

Soprāni: Skaidrīte Adamovska, Skaidrīte Aleksējeva, Aina Balode, Dace Cīrule, Rita Cīrule, Aina Kučere, Viki Ķibilda, Lauma Lamberte, Irēne Leitmane, Anda Migle, Vilma Puķe, Aija Ozoliņa, Lilija Stolnīka, Sandra Upīte, Nora Vairoga, Melita Vizbule, Skaidrīte Zaķe. *Alti:* Skaidrīte Caune, Aina Jurjāne, Skaidrīte Leinasare, Aina Liepiņa, Brigita Liepiņa, Marta Mitrevica, Elvīra Šeidure.. *Tenori:* Māris Kučers, Valdis Pinnis, Eriks Vaiņāns. *Basi:* Nikolajs Ķibilds, Armands Ļauļa, Elmārs Liepiņš, Niks Niteckis, Indulis Piksons.



SIDNEJAS LATVIEŠU JUKTAIS KORIS

Diriģents Haralds Rutups

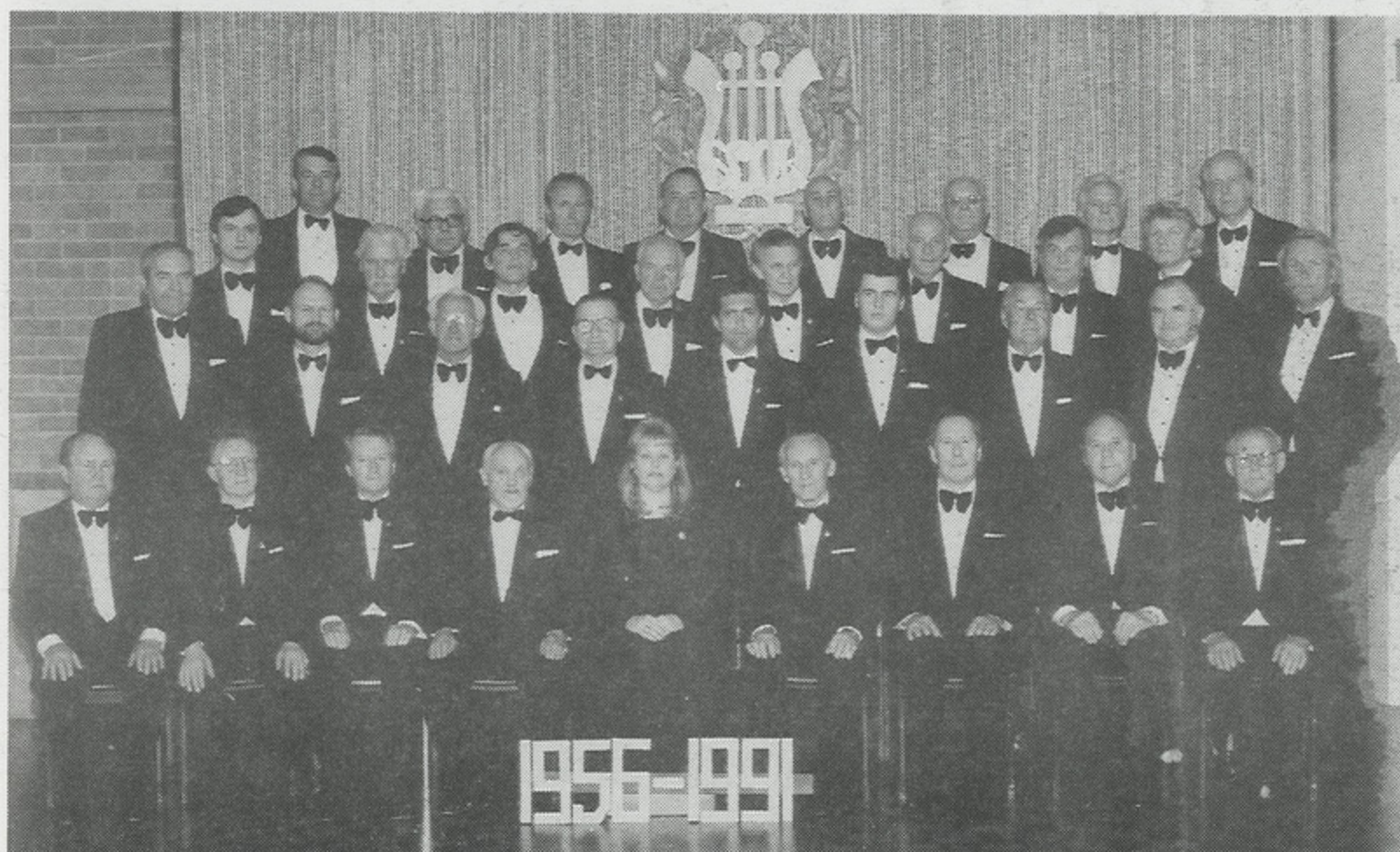
Soprāni: Rita Āboliņa, Isolde Becker, Melita Bērziņa, Ināra Gedgovda, Lūcija Gudže, Velta Kalna, Velta Liepiņa, Ilga Nyrady, Mērija Paegle, Marija Parisa, Olga Paula, Maiga Pipure, Inta Rakūna, Zigrīda Rumbēna, Līga Rutupe, Inta Štūbe, Amanda Vasiļevska, Skaidrīte Veidnere, Paulīne Vilķina, Ludviga Žagare. *Alti:* Marta Balode, Karīna Baumane, Dzintra Briede, Aina Dunn, Irēna Dzirnekle, Asja Everte, Dagnija Greste, Zaiga Jaunalksne, Gaida Jansone, Tamāra Koškina, Hilda Laiva, Mila Laktiņa, Lidiņa Medne, Anna Rudzīte, Olga Šcedrinska, Sarma Strunga, Silvia Strunga, Biruta Urlovskā, Ārija Zodiņa. *Tenori:* Osvalds Aizstrauts, Artūrs Grīnbergs, Imants Jansons, Kalvis Jaunalksnis, Pēteris Kļaviņš, Valdis Krādziņš, Uldis Misiņš, Andrejs Palavs, Pēteris Pipurs, Juris Rumbēns, Juris Silis. *Basi:* Āris Bērziņš, Artūrs Krievs, Elmārs Mednis, Jānis Ozoliņš, Jānis Paegle, Aivars Saulītis, Edvīns Šice, Olafs Šice, Jānis Upītis, Arnolds Vība.



PERTAS DAUGAVAS VANAGU VIRU KORIS

Diriģents Jānis Vucēns

1. Tenori: Herberts Ciparsons, Jānis Lūks, Arnolds Riekstiņš, Dailonis Olmanis. *2. Tenori:* Kārlis Grīnbergs, Vilis Gūtmārcis, Jānis Pelss. *1. Basi:* Teodors Auniņš, Imants Bērziņš, Alfrēds Gulāns, Evalds Rūdofls. *2. Basi:* Gunārs Sarkans, Romāns Sivalops, Jānis Šmits, Zigurds Tītmanis.



SIDNEJAS LATVIEŠU VIRU KORIS

Diriģenti Juris Balodis un Daina Jaunbērziņa

1. Tenori: Pēteris Balodis, Miķelis Birze, Roberts Birze, Alberts Cinis, Arnolds Gūtmanis, Kalvis Jaunalksnis, Roberts Lucis, Andrejs Palavs, Richards Puisēns, Alfrēds Siļķēns, Eriks Suķis, Jānis Treimanis. *2. Tenori:* Elmārs Bērziņš, Ivars Birze, Raimonds Krauklis, Jānis Mežaks, Maurics Rancāns. *Baritoni:* Artūrs Agackis, Āris Bērziņš, Egons Baumanis, Voldemārs Eglītis, Kārlis Erglis, Artūrs Ernšteins, Artūrs Krievs, Elmārs Mednis, Voldemārs Trofimovs. *Basi:* Ģirts Kalniņš, Andris Kaņepe, Andrejs Kristovskis, Juris Laucis, Uldis Siliņš, Ilgonis Šulcs, Pēteris Upenieks.



PERTAS LATVIEŠU JAUKTAIS KORIS

Diriģents Jānis Purvinskis

Soprāni: Mirdza Balode, Anna Ešote, Veronika Garoza, Daina Vārpiņa, Lilija Priekule, Milija Tītmāne. *Alti:* Velta Gailīte, Austra Kāģe, Biruta Zeltiņa. *Tenori:* Hermanis Ciparsons, Jānis Lūks. *Basi:* Alfrēds Gulāns, Juris Lasmanis, Jānis Šmits.



MELBURNAS LATVIEŠU JAUNIEŠU KORIS 'DAINA'

Diriģente Zane Ritere

1. Soprāni: Sandra Aleksējeva, Laima Baumanē, Rīta Cīrule, Linda Eimāne, Larisa Freivertā, *2. Soprāni:* Daina Adamovska, Linda Lejiņa. *Alti:* Māra Erhardt, Līga Ozoliņa, Linda Pacere, Indra Ritere, Līgita Ritere, Karina Viksna. *Bass:* Ēriks Krullis.

MELBURNAS 'DZIESMUVARAS' KORA 41. KULTŪRAS DIENU DALĪBNIEKI

Diriģents Aivars Meistars

Soprāni: Vija Dinsberga, Aleksandra Upīte, Melita Vizbule. *Alti:* Ženija Dumbure, Biruta Flood. *Tenors:* Voldemārs Kriķis. *Bass:* Aivars Meistars.

ATSEVIŠĶI DZIEDĀTĀJI: Aina un Žanis Mediķi - Kanberas Latviešu Jauktais Koris

TRAVELLING OVERSEAS TO LATVIA?

We specialise in:

- Discount airfares to Riga
- Round World airfares — Major Destinations
- Tourist/Business/Visitors visae and Permits
 - Group Travel Discounts
 - Stopovers, Hotel Accommodation
 - Excess Baggage
 - Food Parcels
 - Travel Insurance
 - Sponsorships — Documentation
- Low Airfares: Moscow-Australia-Moscow; Singapore-Australia; Singapore-Australia-Singapore or Asia-Australia-Asia (check OUR prices)
 - Medical Insurance for Visitors
 - Special Migrant Fare!

Remember, we specialise in travel to and from Latvia as well as worldwide — we look after you!

GATEWAY TRAVEL PTY. LTD.



48 The Boulevard
Strathfield 2135

Tel: (02) 745 3333 Fax: (02) 745 3237

Open Monday to Friday
8.45 a.m. to 5.15 p.m.

24-hour Answering Machine
We speak Russian
Special interstate courier delivery

Licence No. 2TA000888



GOLD & SILVERSMITH
IGORS POLIKĒVIČS

105 FOX VALLEY ROAD
WAHROONGA, NSW 2076
Tel (02) 489 3627

APSVĒIC
AUSTRĀLIJAS LATVIEŠU 41. KULTŪRAS DIENU
DALĪBNIEKUS UN VIESUS

Jewellery also available from

Maree Briedis – Canberra tel. (06) 297 6473

Pēteris Bernhards – Brisbane tel. (07) 202 6765

Latvian Arts & Crafts Co-op – Melbourne tel. (03) 650 1160

Latvian Society of Western Australia – Perth



LATVIJAS ĀRSTU BIEDRĪBA

(AUSTRĀLIJAS NODAĻA)
UN

LATVIEŠU ĀRSTU UN ZOBĀRSTU APVIENĪBA

(AUSTRĀLIJAS KOPA)

RIKO KOPĒJU SANĀKSMI
HILTON ADELAIDE MOTOR INN
176 GREENHILL ROAD, PARKSIDE (Tālr. 271 0444)

PIRMDIEN, 30. DECEBRĪ

SANĀKSME PLKST. 9.30 – 10.45

REFERĀTI PLKST. 11.00 – 12.00

PUSDIENAS PLKST. 12.00 – 13.30

REFERĀTI

Dr. Arnis Līdums, B.D.S. – **JAUNUMI ZOBU ATGŪŠANĀ**
Dr. Pēteris Dārziņš, M.B., B.S., F.R.A.C.P. – **SAULES GAISMA, ĀDA UN AKLUMS**

Ģimeņu locekļi lūgti piedalīties referātos un pusdienās.
Indormācija: Dr. I. Rudaka (Tāltunis: 272 0571)



**ADELAIDES
DAUCAVAS
VANACU
NODALA**

**SVEIC
AUSTRĀLIJAS LATVIEŠU 41. KULTŪRAS DIENU
DALĪBNIKUS UN VIESUS
ADELAIDĒ!**

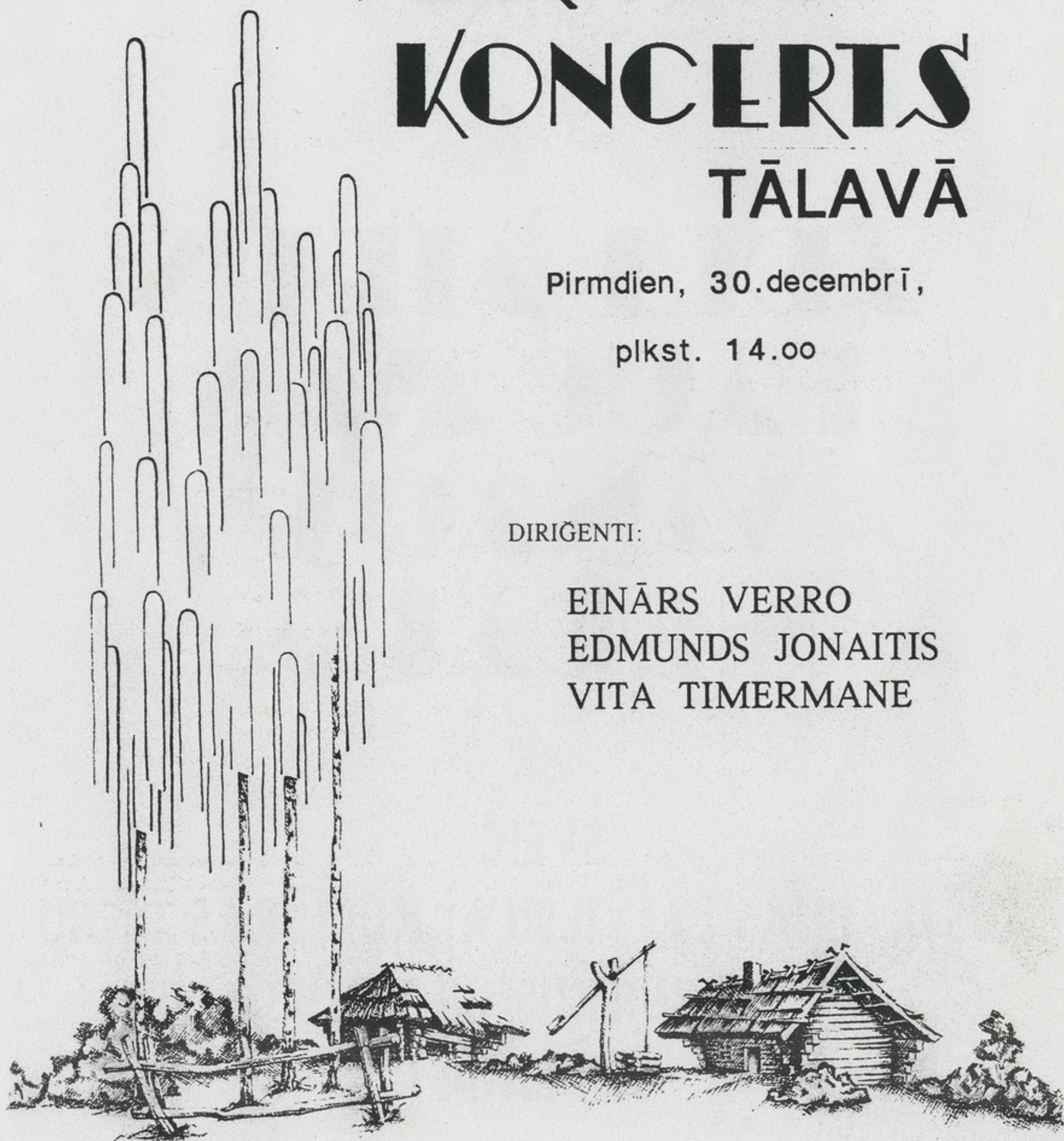
LĀTVIJAS KORA "VERSIJĀ" KONCERTS TĀLAVĀ

Pirmdien, 30.decembrī,

plkst. 14.00

DIRIĢENTI:

EINĀRS VERRO
EDMUNDS JONAITIS
VITA TIMERMANE



RĪGA DIMD (t. dz.)	Jāņa Cimzes apdare
KALADŪ (t. dz.)	Jāņa Norviļa apdare
VAKARS NĀCA (t. dz.)	Paula Dambja apdare
EJ, SAULĪTE, DRĪZ PIE DIEVA (t. dz.)	Alberta Jēruma apdare
TUMSA, TUMSA (t. dz.)	Jāņa Norviļa apdare
REDZ, KUR JĀJA DIV' BAJĀRI (t. dz.)	
SPĒLĒ, JEL, SPĒLMANI	Emilis Melngailis
TUMŠA NAKTE, ZAĻA ZĀLE (t. dz.)	Emiļa Melngaiļa apdare
AIZ EZERA BALTI BĒRZI (t. dz.)	Staņislava Broka apdare
AR VILCIŅU RĪGĀ BRAUCU (t. dz.)	Egila Straumes apdare
DZIESMU IEMĀCIES DRAUGS	Imants Kalniņš
AR DZIESMU DZĪVĪBĀ (Jānis Peters)	Pēteris Plakidis

STARPBĒRĪDIS

SENATNE (J. Rainis)	Emilis Melngailis
TĀRPIŅA GODĪBA (Ludis Bērziņš)	Jāzeps Vītols
TU, KAS DEBESS GODĀ MĪTI (Kārlis Jēkabsons)	Jāzeps Vītols
GOLGATAS KRUSTS (Eduards Treimanis)	Jēkabs Mediņš
UN JA UZ BETLĒMI ES IETU (Jānis Poruks)	Emīls Dārziņš
PAMESTĀ BAZNĪCA (Knuts Lesiņš)	Jānis Kalniņš
42. PSALMS	Emilis Melngailis
IZ 137. DĀVIDA DZIESMAS	Alfrēds Kalniņš
LŪGŠANA PAR DZIMTĒNI	Helmers Pavasars
CIĀNAS BĒRNI	Emīls Dārziņš
SAPŅU TĀLUMĀ	Emīls Dārziņš
LATVIJĀ	Pēteris Barisons
Dirigenti	Einārs Verro
	Vita Timermane
	Edmunds Jonaitis

Piedalās:

Līga Seile, Ludmila Andreika, Sandra Liparte, Vita Timermane, Irēna Ozola, Daina Broka, Sandra Šteinberga, Ilze Aizbalta, Ineta Rinkusa, Silvija Greste, Marika Božkova, Railli Orrava, Daiga Dupate, Andris Šmaukstels, Gunārs Kūkojs, Ainārs Mēnesis, Edmunds Jonaitis, Raitis Skroderis, Einārs Verro, Viesturs Andreika, Arnis Miltiņš, Rolands Krūmiņš, Andris Ugulis, Ēriks Eglītis, Edgars Ansonskis, Aivars Oliņš, Ķestuķis Trjukas, Valērijs Lorvi, Larisa Krupskaja, Olga Fjodorova, Mārtiņš Greste, Guntars Šteinbergs, Ivars Bajarūns, Māris Čerņenoks.

41. Kultūras dienu rīcības komiteja pateicas lidsabiedrībai *Lufthansa* par atbalstu kamerkora *Versija* lidojumam uz Austrāliju.



Sidnejas Latviešu biedrība

sveic

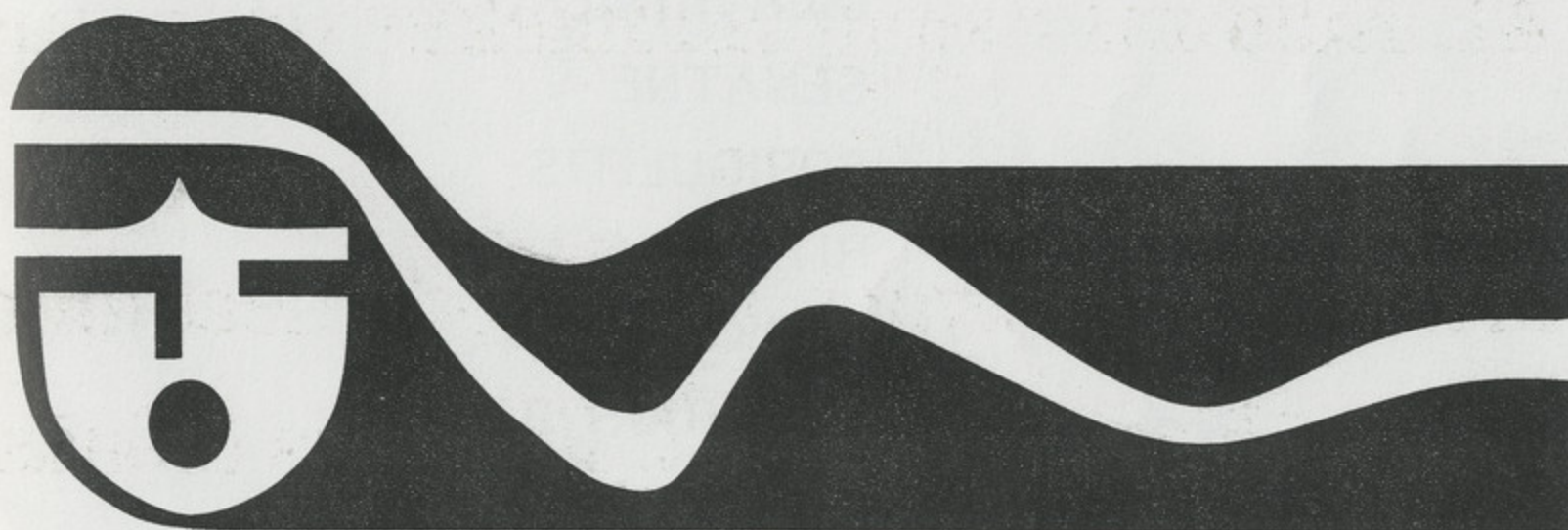
41. Kultūras dienu dalībniekus un viesus

un

aicina viņus ciemos 1992. gada decembrī

Austrālijas Latviešu 42. Kultūras dienās

Sidnejā.



**AUSTRĀLIJAS LATVIEŠU 42. KULTŪRAS DIENAS
SIDNEJĀ 1992. GADĀ NO 26. LĪDZ 31. DECEMBRIM**

TAUTAS DEJU UZVEDUMS

APOLLO STADUIM

PIRMDIEN, 30.DECEMBRĪ PLKST. 19.00

PIEDALĀS:

ADELAIDES LATVIEŠU SKOLA

AUSEKLĪTIS

DIENVIDNIEKI

SENATNE

SPRIGULĪTIS

RITENĪTIS

PĒRKONĪTIS

JAUTRAIS PĀRIS

ROTA

VIKERKAAR (IGAUNU T.D. GRUPA)

ZILVINAS (LIETUVIEŠU T.D. GRUPA)



TEICĒJA

ILZE RADZIŅA

SARĪKOJUMA VADĪTĀJA

MALDA CEPLITE

TEICEJA	<i>Spēlējiet, spēlmaņi, Es gribu dancot, Jau man kājiņas Dietin dej.</i>
NĀC AR MANI DANCOT	Indra Ceplīte, Zinta Tomane, Brendons Zariņš, Adams Nikitins
LIKUMU DEJA	Visas grupas
MUGURDANCIS, AUZU DEJA, JAUTRAIS PĀRIS	Adelaides latviešu pamatskolas audzēkņi
EGLĪTES DEJA Chor. Skaidrīte Darius	Jautrais Pāris
TEICEJA	
AČKUPS	Dienvidnieki, Jautrais Pāris, Rota, Ritenītis
MAĢAIS DANCIS	Adelaides latviešu pamatskola, Auseklītis, Vikerkaar, Zilvinas, Sprigulītis
LECIET PUIŠI, LECIET MEITAS	Senatne
ŽOGU DEJA	Dienvidnieki, Ritenītis, Rota, Auseklītis
ZIEDIŅŠ	Sprigulītis
JŪRMALNIEKS	Visi puīši
VARKIJETIS	Zilvinas
ATVASARA Chor. V. Ozols	Auseklītis
TEICEJA	
GATVES DEJA	Visas grupas

STARPBRIDIS 20 MINŪTES

KUR GĀJI, PUISĪTI - dziesma	<i>FRANKS IR NĀTRA</i>
ES BIJU PUIKA, PUIKA	Auseklītis, Dienvidnieki, Jautrais Pāris, Ritenītis, Rota, Senatne
GRUMBULĪTIS	Ritenītis
SAULES ROTAĻA	Auseklītis, Dienvidnieki, Senatne, Sprigulītis

TEICEJA	
TIKLU AUDEJU DEJA Chor. Ileana un Ēriks Zvirbuļi	Rota
AGLONAS MEITEŅU DEJA	Auseklītis, Dienvidnieki, Jautrais Pāris, Ritenītis, Rota, Senatne
MEIE KOOME KANGAST (Mēs aužam audeklu)	Vikerkaar
RAIBIE CIMDI	Auseklītis, Dienvidnieki, Ritenītis, Rota, Senatne
DANCO, LĀCI - dziesma	<i>FRANKS IR NĀTRA</i>
ĶEKATNIEKS	Auseklītis, Jautrais Pāris, Pērkonītis, Ritenītis, Rota, Senatne
TEICEJA	
SUDMALIŅAS	Dienvidnieki, Jautrais Pāris, Ritenītis, Rota
ČETRPĀRU DEJA	Pērkonītis
ES MĀCĒJU DANCĪ VEST	Dienvidnieki
TEICEJA	
AGRAIS DANCIS, JANDALIŅŠ PĒRKOŅDEJA	Visas grupas

KULTŪRAS DIENU KAROGA NODOŠANA

42. kultūras dienu rīcības komitejas priekšsēdim Sidnejā Jurim Ruņģim

Tev mūžam dzīvot, Latvija,
Kā saulei, kas mirdz debess klajā!
Tu jauna zvaigzne zvaigznājā,
Kas uzlēkusi nule tajā!

Tev mūžam dzīvot, Latvija,
Kā jūrai, kas tev šalc pie kājām!
Pats Dievs sensenis svētīja
Še tavas āres mums par mājām.

Tev mūžam dzīvot, Latvija,
Kā jūrai lepni, saulei cēli:
Tu mūsu māte dārgajā,
Mēs tavas meitas, tavi dēli.

Tev mūžam dzīvot, Latvija,
Tu tēvzeme mums Dieva dota!
Lai latvju tauta vienota
Aug spēkā, slavā, daiļumā!

Kultūras dienu karoga iznešana

AUSEKLĪTIS - Adelaide
Vadītājs Aldis Sils

Sylvia Andersons, Valdis
Andersons, Imants Berķis,
Sandra Danilevica, Tanja
Grēviņa, Ashley Hunt, Amanda
Jonāts, Aina Kambala, Dzintra
Kargana, Inese Laine, Ilmārs
Līdums, Varis Līdums, Māris
Līviņš, Marks Lūsis, Linda
Pfeiler, Anna Priedkalna, Linda
Vulfa, Dāvids Vulfs.



VIKERKAAR-(VARAVĪKSNE) - Adelaide's igauņu tautas deju grupa
Vadītājs Aaron Tamme

Tarmo Rohtla, Richard Semenov, Warrick Robertson, Hannes Late, Tom Sarapuu, Tonu
Tennosaar, Alexandra Briedis, Pille Peermaa, Tiffany Hay, Heather Tiivas, Imbi Semenov, Tiia
Kald, Terelle Harm, Sue Harm, Kustas Tiivas, Aaron Tamme, Emma Payne, Kaili Salu, Andrew
Raestas, Riina Stewart.



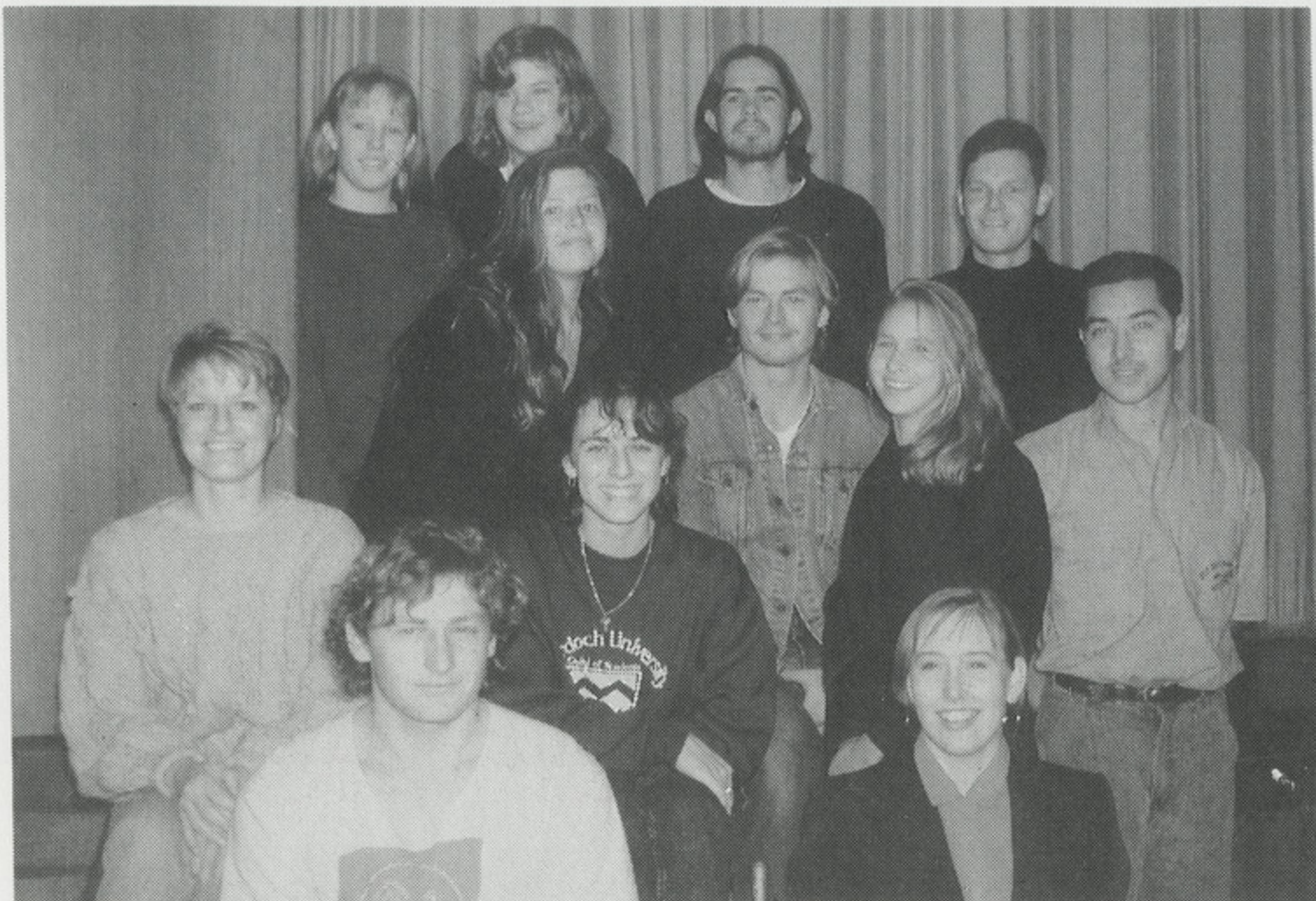
DIENVIDNIEKI - Adelaide
Vadītājs Edgars Ceplītis

Tanja Bumbiere, Zinta Tomane, Antra Muižniece, Inta Thomas, Māra Sale, Sanita Danilevica, Liāna Līviņa, Vizma Skābe, Linda Tomane, Bridgette Bretona, Ilze Tomane, Indra Ceplīte, Māris Ozols, Pauls Rumpe, Kārlis Kambala, Pauls Ceplītis, Brendons Zariņš, Markus Nikitins, Ādams Nikitins, Aleksis Strazds, Dainis Skābe.



DIENVIDNIEKI - Adelaide
Vadītājs Edgars Ceplītis

Baiba Nikitina, Dagnija Bumbiere, Kārlis Ātrens, Ināra Strazds, Pēteris Strazds, Dāvids Vēdigs, Indulis Bumbieris, Indulis Lapa. Trūkst - Toms Priedkalns, Lāra North, Greg North.



PĒRKONĪTIS - Perta
Vadītāja Amanda Zvirbule

Uldis Viļums, Larisa Vucēna, Indra Zeidaka, Liz Thornburn, Baiba Viļums, Juris Viļums, Kristīne Pāparde, Michael Mihailovs, Anna Vaļikova, Elvīra O'Ferrall, Andrew Dean, Indulis Bernšteins. Trūkst - Rebeka Dean, Andris Vārpiņš.



RITENĪTIS - Melburna
Vadītājs Ivars Draguns

Linda Eimane, Kristīna Krulle, Beatrise Švolmane, Lisa Mežciema, Brita Daliņš, Zilīte Ozoliņš, Zinta Bruns, Zinta Lukstiņa, Naomi Withers, Ingrida Lezdklāne, Larisa Lezdkalne, Lāra Brennere, Karina Lezdkalne, Juris Vīksne, Richards Zvirbulis, Andris Švolmanis, Imants Bruns, Ivars Neiburģs, Andrejs Mežciems, Andris Laucis, Rodrick Stīls, Miķelis Mežciems.



JAUTRAIS PĀRIS

Vadītāji Juris Ruņģis un Iveta Rone

Linda Mišņa, Ingrīda Tuktēna, Sandra Bērziņa, Sarma Upeniece, Andra Rone, Iveta Rone, Māra Ruņģe, Tamāra Trankele, Lūcija Zundāne, Juris Ruņģis, Andrejs Medenis, Andrejs Upenieks, Dainis Ruņģis. Kalvis Jaunalksnis, Mārtiņš Tuktēns, Toms Veidners.



ROTA - Sidneja

Vadītāji Ileana un Ēriks Zvirbuļi

Lara Anspal, Dans Anspal, Iveta Birze, Indra Bogdanoviča, Valda Bogdanoviča, Rasma Celinska, Lelde Duckmanton, Selga Harrington, Jāna Heimane, Brigita Plikša, Ilga Soboļevska, Helena Sproģe, Laura Zariņa, Roberts Birze, Ēriks Birzulis, Philips Birzulis, Edmunds Briedis, Agris Celinskis, Pēteris Daliņš, Andrejs Daliņš, Kalvis Duckmanton, Zintis Duckmanton, Andris Galviņš, Krišs Heimanis, Dainis Karnups, Pēteris Plikšs, Kārlis Rolavs, Edmunds Ronis, Normunds Ronis, Pauls Sproģis, Marks Vegners.



SENATNE - Brisbane
Vadītāja Laima Lodiņa

Inga France, Māra France, Marianna Auliciema, Inga Ātrina, Valda Biezaite, Kathy Balode, Ilma Sikсна, Jasmine Lāce, Lija Lāce, Toms Francis, Kārlis Manning, Andrejs Liepnieks, Jeremy Smedes.



SPRIGULĪTIS - Kanbera
Vadītāja Skaidrīte Darius

41. Kultūras dienu dalībnieki: Lija Rieksta, Genevieve Lang, Katrīna Medene, Davids Medenis, Reinis Medenis, Reinis Medenis, Monty Lang, Mārtiņš Jakovics, Ansis Rieksts.



ADELAIDES LATVIEŠU PAMATSKOLA
Vadītāja Indra Ceplīte

Pauls Vēdigs, Leons Karvelis, Tālis Putniņš, Lija Bēce, Pauls Karvelis, Selga Bērziņa, Lisa Peremja, Lija Bērziņa, Aleksandrs Šmits, Eduards Ātrēns, Ādams Bēcis, Sarma Putniņa, Daina Ozola, Lelde Šmite, Laima Ozola, Lia Jaunzeme, Lukas Nīts, Valdis Strazds, Aldis Jaunzems, Māris Bumbieris, Pauls Boothey, Pauls Ātrēns, Edmunds Strazds. Trūkst: Jāna Venning, Artūrs Burdikovs, Aleksandrs Stupāns, Krišs Muižnieks.



ZILVINAS - Adelaides lietuviešu tautas deju grupa
Vadītājs Vytautas Straukas

Vilia Mazelis, Vigis Mazelis, Elizabieta Page-Hanify, Michael Page-Hanify, Gaila Dunda, Ramunas Dunda, Birute Mikuzis, Jonas Mikuzis, Aldona Daugelis, Lucija Vaiciulevicius, Julyte Gutyte, Laima Fuller, Sarunas Vabolis, John Stapleton, Bruno Sabeckis, Romas Pocius.



LAIMA LODIŅA



INDRA CEPLĪTE



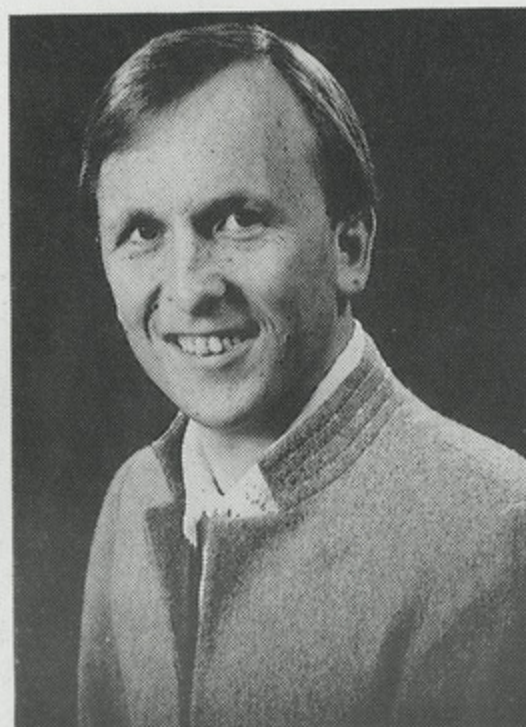
SKAIDRĪTE DARIUS



ILEANA un ĒRIKS ZVIRBUĻI



MALDA CEPLĪTE



IVARS DRAGŪNS



AMANDA ZVIRBULE



EDGARS CEPLĪTIS

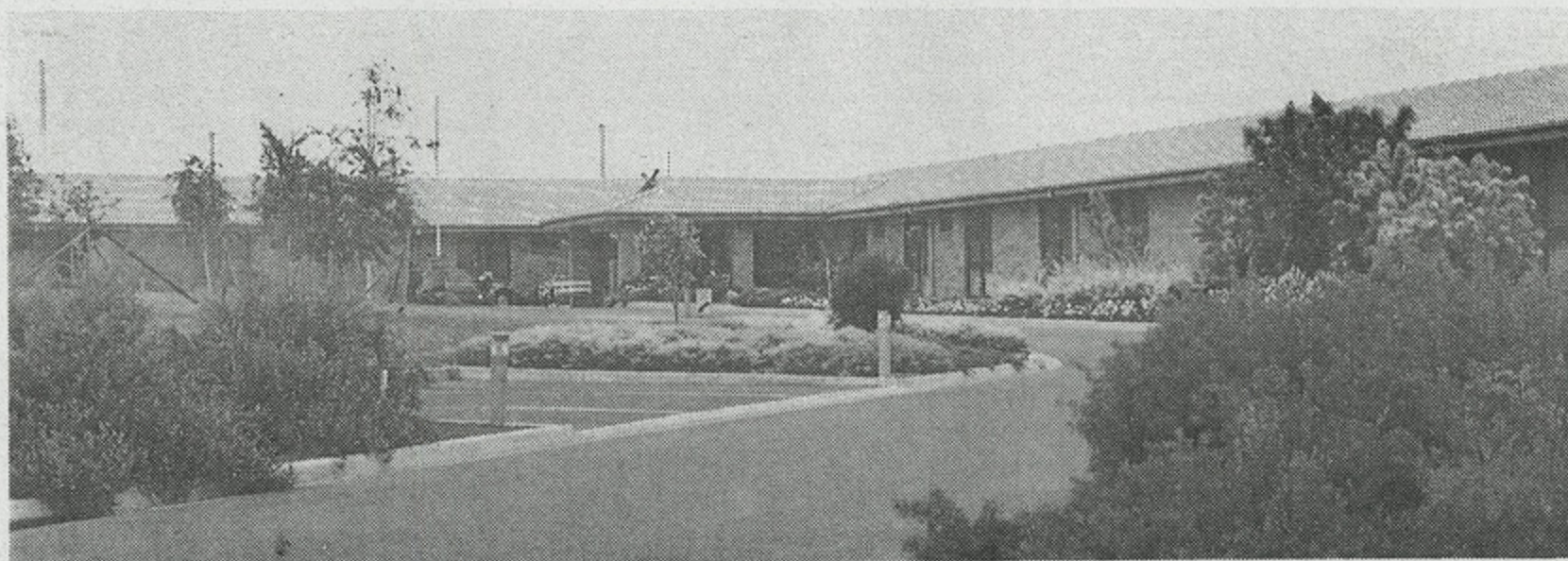
JURIS RUŅĪS un IVETA RONE





Ciemā dzīvo vairāk nekā 100 tautiešu!
ARĪ JŪS VARAT DZĪVOT
LATVIEŠU CIEMĀ,
KUR DZĪVE RIT LATVIEŠU VALODĀ
LATVISKĀ VIDĒ!

LATVIEŠU SAVSTARPĒJĀS PALĪDZĪBAS BIEDRĪBA
SVEIC
AUSTRĀLIJAS LATVIEŠU 41. KULTŪRAS DIENU
DALĪBNIEKUS UN VIESUS!



Tautieši, piedalieties un atbalstiet Latviešu ciema tālākveidošanu:

1. Ziedojoš līdzekļus Aprūpes nama paplašināšanai (ziedojumi atbrīvoti no nodokļiem).
2. Dodot biedrībai aizdevumus.
3. Iestājoties Apbedīšanas fondā (var paaugstināt pensiju).
4. Atbalstot Latviešu ciemu pēc jūsu pašu ieskatiem – kā talcinieki dārzā, virtuvē, birojā, autobusu šoferi, gadījuma darba amatnieki, nodarbību vadītāji.

Ciema administrātors Ivars Cirainis – (03) 800 2977

Latvi,
Lai kurā zemes daļā tu nonāktu,
Piemini Latviju!

J. Jaunsudrabiņš



KANBERAS DAUGAVAS VANAGI UN VANADZES SVEIC

41. KULTŪRAS DIENU
RĪKOTĀJUS, DALĪBNIEKUS UN VIESUS

Small World Travel Pty.Ltd
734 Riversdale Road
Camberwell, Vic 3124
Telefons 61-3-836 2377



Small World Travel

P.O.Box 357 Camberwell
Victoria, Australia 3124
Telex: CONAUS AA37455
Fax.: 61-3-836 3248

KĀRLIS UN RAIMONDS MUŠKES SVEIC
41.KULTŪRAS DIENU
DALĪBNIEKUS UN VIESUS UN PATEICAS PAR
LĪDZ ŠIM DĀVĀTO UZTICĪBU

1992. gadam piedāvājam grupu lidojumus uz Rīgu ar iespējām palikt viesnīcās vai privāti Latvijas republikā.

Esam Austrālijas pārstāvji republikāniskās ārējās tirdzniecības apvienības "Interlatvija" tūrisma sabiedrībai "Latvia Tours" Rīga.

Nokārtojam lidojumus draugiem un radiem no Latvijas uz Austrāliju, kā arī viņu apdrošināšanu Austrālijā.

Katrā laikā piedāvājam lidojumus ar dažādām lidsabiedrību kombinācijām un cenām uz Baltijas republikām. Nokārtojam vīzas Latvijas apciemotajiem visīsākā laikā.

KĀ ARVIEN – PIEDĀVĀJAM CEĻOJUMA PAKALPOJUMUS PASAULES MĒROGĀ



TEICĒJAS:

ILGA PUIDE

ILZE RADZIŅA

ALTA's dalībnieki

RAIBĀ PĒCPUSDIENĀ

TĀLAVĀ

OTRDIEN, 31.DECEMBRĪ PLKST. 14.00



PROTEC

Sveic

dalībniekus un viesus
**41.KULTŪRAS DIENĀS
ADELAIDĒ**

KRĀSU RAŽOŠANAS UZŅĒMUMS

PROTEC PLY. LTD.

101-105 BEDFORD ST., GILLMAN, S.A. 5013

SALES: 155 REGENCY RD., CROYDON PARK, S.A. 5088 PH. 47 6311



Latviešu palīdzības organizācija
Daugavas Vanagi
Sidnejā
sveicina

Austrālijas Latviešu 41. Kultūras dienu
dalībniekus un viesus!

Laipni lūdzam apciemot
SIDNEJAS DAUGAVAS VANAGU KLUBU
49-51 Stanley Street, Bankstown, NSW 2200
Tālr.: (02) 790 1140

- Rēgulāri sarīkojumi
- Latviska ēdamzāle, atvērta trešdienās un svētdienās
- Pusdienas un cepumi latviešu gaumē
- Latviešu valoda, latviska atmosfēra
- Izīrējam telpas sarīkojumiem un privātām viesībām

VISI SIRSNĪGI GAIDĪTI VIESI!



Have your
FRIENDS and
RELATIVES
from the
BALTIC STATES
travel with ease
direct to **AUSTRALIA** -

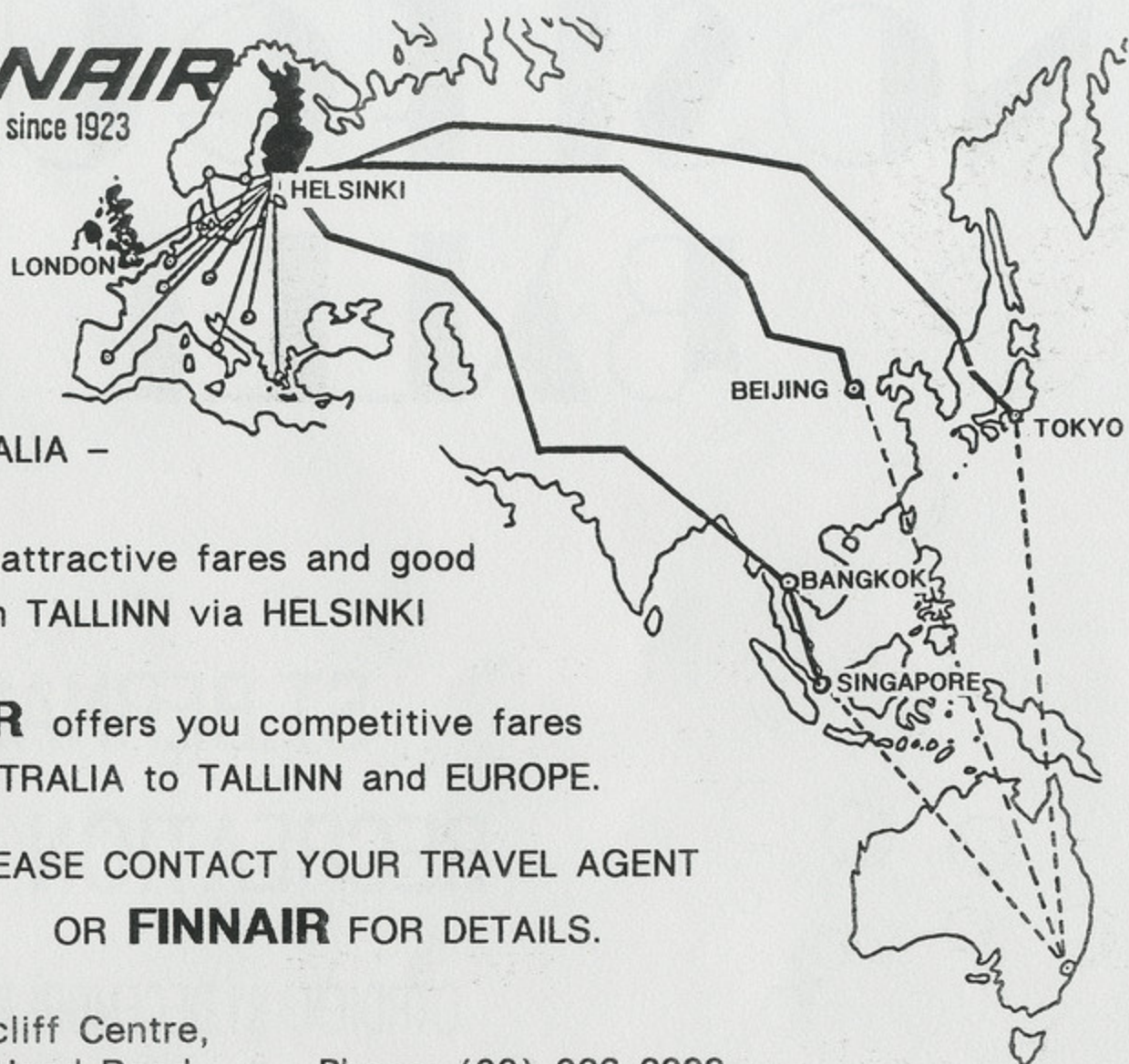
FINNAIR has attractive fares and good
connections from **TALLINN** via **HELSINKI**

FINNAIR offers you competitive fares
from **AUSTRALIA** to **TALLINN** and **EUROPE**.

PLEASE CONTACT YOUR TRAVEL AGENT
OR **FINNAIR** FOR DETAILS.

Suite 504, Edgecliff Centre,
203 New South Head Road,
EDGECLIFF, NSW 2027

Phone: (02) 326 2999
Fax.: (02) 327 2611



SVEICAM
AUSTRĀLIJAS LATVIEŠU
41.KULTŪRAS DIENU
RĪKOTĀJUS UN VIESUS!

ADVOKĀTU FIRMA
LIEPIŅŠ UN MANASS
THE BOULEVARDE, STRATHFIELD NSW 2135
TEL. (02) 745 2099

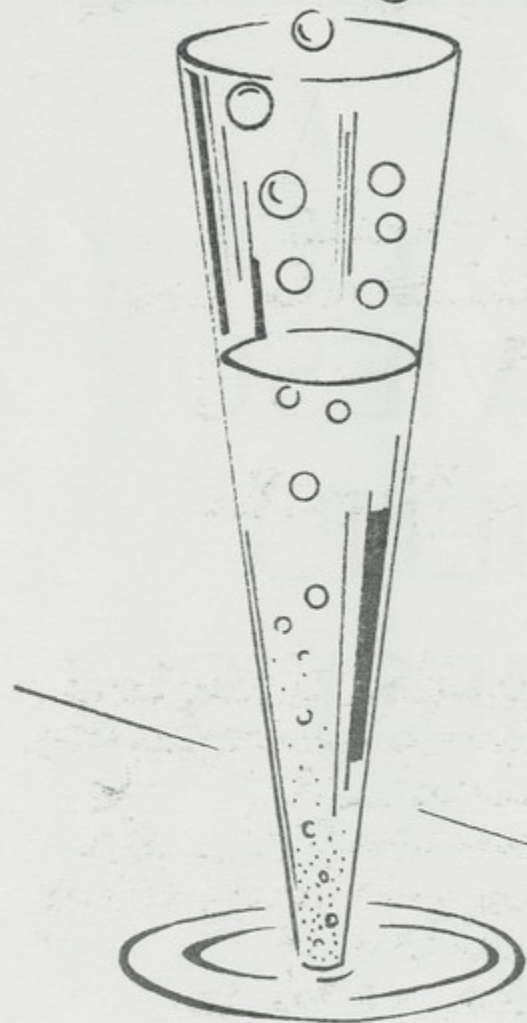
NOSLĒGUMA BALLE

ST. BERNARDS
RECREATION CENTRE

OTRDIEN, 31. DECEMBRĪ PLKST. 20.00

DEJU ORĶESTRIS

"SMARTY BOYS"



'KAY'S CATERING'
VĀZES SAKĀRTOJUSI ZINAIDA TILĒNA


DZĒRIENI, PĒC VĒLĒŠANĀS, ŅEMAMI LĪDZ (B.Y.O.)

We meet by accident

S.A. CHASSIS SERVICE

GENERAL CRASH REPAIRERS
SUB-FRAME & CHASSIS ALIGNERS

83 Cogley Street, Brompton 5007 Phone 46 4139



Pie Chassis Service ciemos jāstīda,
Ja autīnam kāds remonts jāveic;
Vai krāsas mirdzums spadrinājams,
Vai bļeks gaida uzlabojums.
T.dz.

Pateicamiss par līdzšinējo atbalstu
mūsu firmai
un
svaidam

Kultūras Dienu viesus un dalībniekus
dārzu un baznīcu pilsētā Ikdzaidē un
novēlam smelties latviskās
gara mantās.
Astra un Imants Koronitis.

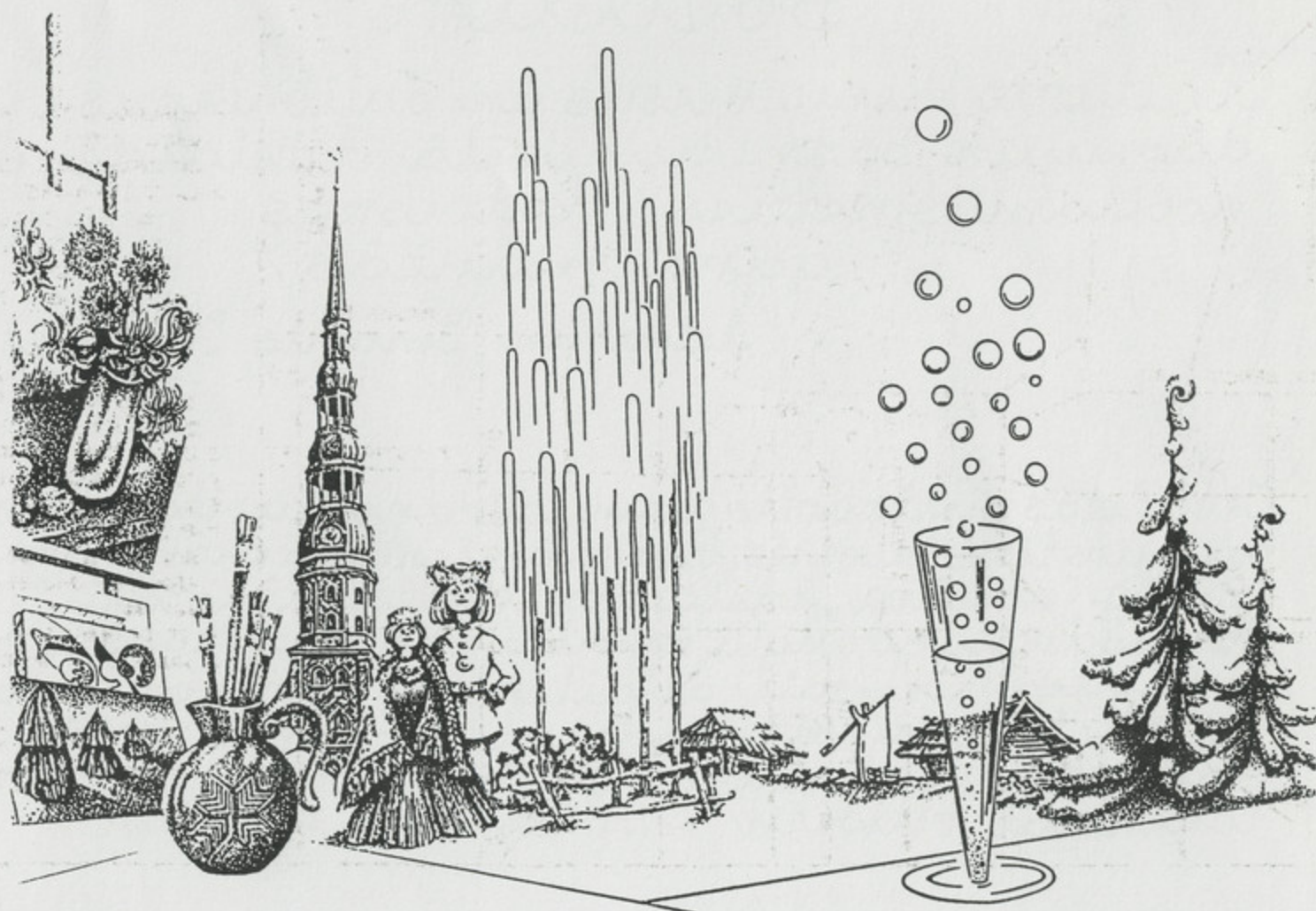
Devīstotās vizītkartes gismugure numurēta. Laimīgais
numurs tiks izlozēts "Raibajā pēcpusdienā" un izsināts
1992. g. februāra "Ikdzaides latviešu ziņotājā."
Izskaidrojums angļu valodā. The prize consists of a
complete pre-sale detailing of one car including
brush touch ups and cut and polish of
paintwork valued at \$250.00. Prize is to be
taken out between 27.1.92. and 27.3.92.

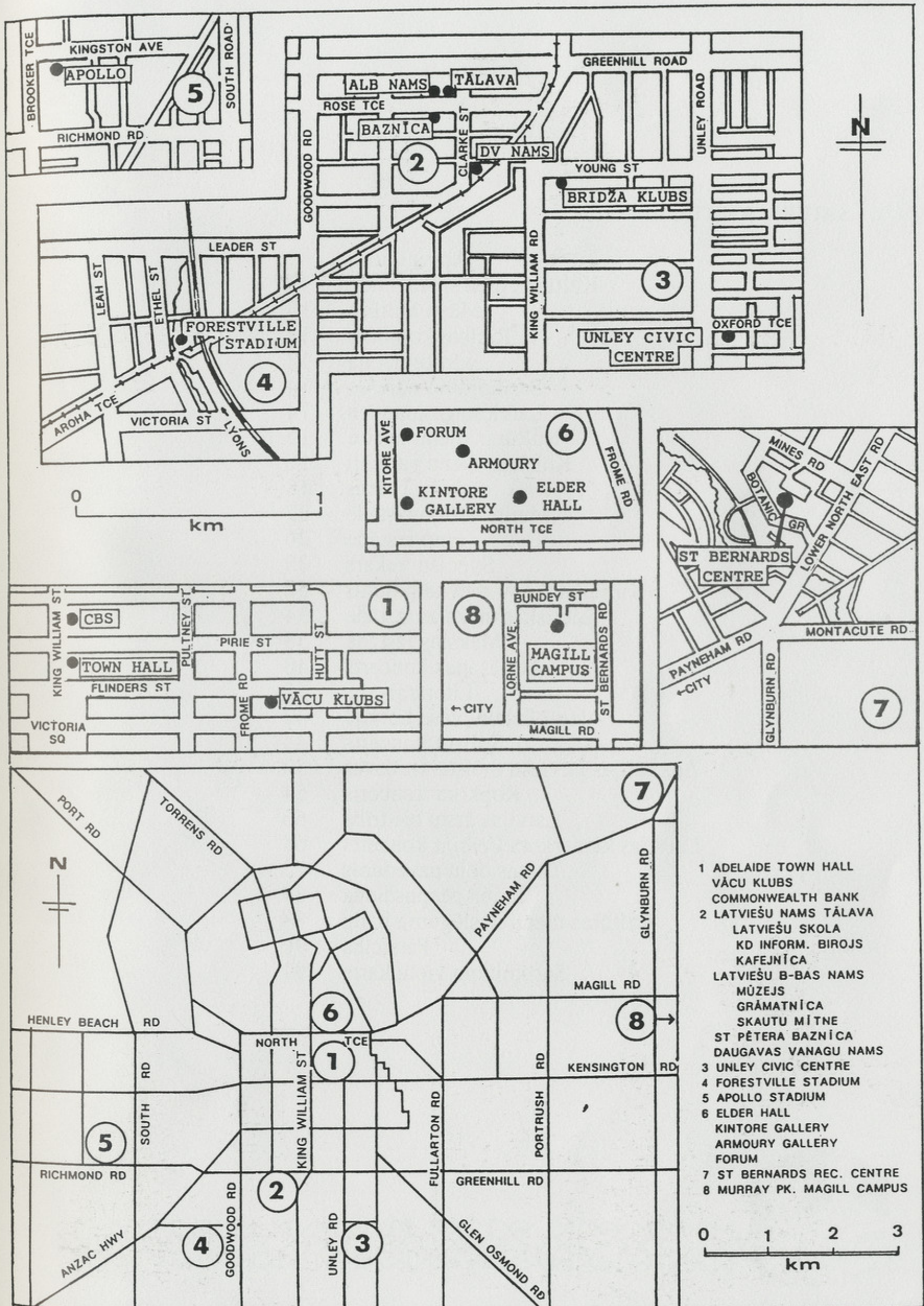


AUSTRĀLIJAS LATVIEŠU 41. KULTŪRAS DIENU
RĪCĪBAS KOMITEJA

SIRSNĪGI PATEICAS

VISIEM SVĒTKU DALĪBNIKĒM PAR
PIELIKTAJĀM PŪLĒM
UN
APMEKLĒTĀJIEM
ŠO KULTŪRAS DIENU SEKMĒŠANĀ





SATURA RĀDĪTĀJS

Apsveikumi	2
Kultūras dienas Adelaidē	8
Mūsu kultūra	10
Rīcības komiteja	12
Informācija	13
Sarīkojumu adreses	14
Latviešu grāmatnīca	14
Kultūras dienu norise	15
Kultūras dienu vadītāji	16
Teātris	18
Minitekstiliju izstāde	22
Foto izstāde	26
Svecīšu vakars	30
Kultūras dienu dievkalpojums	32
Lietiskās mākslas izstāde	34
Mākslas izstāde	38
Atklāšanas koncerts	40
Literārais rīts	42
Izglītība un prese Latvijā	42
Solistu koncerts	44
Austrālijas latviešu meistarsacīkstes	50
Kopkora koncerts	54
Latvijas ārstu biedrība	66
Latvijas kamerkora <i>Versija</i> koncerts	68
Tautas deju uzvedums	72
Raibā pēcpusdiena	84
Kultūras dienu noslēguma balle	88
Pateicība	90
Sarīkojumu vietu karte	91



Austrālijas latvietis

LAIKRAKSTS LATVIEŠIEM AUSTRĀLIJĀ
sveicina

Austrālijas latviešu 41. kultūras dienu dalībniekus
un apmeklētājus Adelaidē.

Laikraksta 1992. gada janvāra numuros sniegsim
ziņojumus vārdos un skatos par AL 41. kultūras dienu
norisi.

*

VISU GADU AL SLEJĀS LASĪSIT

- mūsu sabiedriskās un kultūras dzīves atainojumu Austrālijā;
- koncentrētas ziņas par nozīmīgākajiem notikumiem Latvijas politikā, saimniecībā, kultūrā un mākslā, līdz ar piedzīvojušu komentātoru vērtējumiem dažādu viedokļu izgaismojumā.

Austrālijas Latvieša abonements ar piesūtīšanu pa pastu
Austrālijā maksā \$40 par 6 mēnešiem, ar piesūtīšanu pa gaisa
pastu Latvijā – \$70.

Pasūtīniet AL radiem un draugiem tēvzemē un informējiet
viņus par mūsu dzīvi Austrālijā!

AUSTRĀLIJAS LATVIETIS

P.O. Box 23, KEW, Vic. 3101.

101

1013

1013

RTMM 743013

Prin. RR B1/1013